



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf  
 Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

## Im Überblick

<b>Aktuelles</b>	Seite 3/5
<b>Langebrücker Nachrichten</b>	Seite 5
<b>Radeberger Biografien</b>	Seite 8

**S&D Träger / 0174 20 85 185**  
**Haushaltsauflösung**  
**kl. Abrisse Hausmeister**

**Gesucht**  
**Zeitungszusteller (m/w/d)**  
 für unsere Heimatzeitung **die Radeberger** in  
**LANGEBRÜCK**  
 (Teilgebiet 580 Stk.)  
**Hauptstraße, Kirchstraße, Stiehlstraße,**  
**Schillerstraße, Friedrich-Ebert-Straße,**  
**Liegauer Straße, Badstraße,**  
**Goethestraße, Moritzstraße**

Prospekte sind bereits eingelegt,  
 Verteilung Donnerstag und / oder Freitag möglich  
 z. B. für Rentner, welche Lust haben, sich zu bewegen  
 oder Schüler (ab 13 Jahre) sowie Vereine,  
 die ihre Clubkasse aufbessern wollen.

**Weitere Infos:**  
**die Radeberger** Heimatzeitung Verlags-GmbH  
 Oberstraße 16a | 01454 Radeberg | Tel. 03528 / 44 23 01

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notfalldienstzeiten:**

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr

### Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

30./31.05.	Frau DS Helaß	Arnsdorf, Fachkrankenhaus B2	Tel. 035200/26 29 50
01.06.	Dres. Weber	Radeberg, Dr.-Albert-Dietze-Str. 11	Tel. 03528/44 20 33
06./07.06.	Frau Dr. Langowsky	Radeberg, Am Markt 4	Tel. 03528/45 57 90

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

### Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

30.05.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/330 31
31.05.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/542 36
01.06.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60
02.06.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/723 36
03.06.	Elefanten Apotheke, Altstadt Radebg.	Tel. 03528/44 78 11
04.06.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/452 68
05.06.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/700 11

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau  
 werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

22.05. - 29.05.:	Frau TÄ Benzner, Dresden-Weißig	Tel. 0172 / 796 05 38
29.05. - 05.06.:	Frau DVM Wagner, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205 / 733 88

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:  
 Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf  
 Tel. 035973-2830

**BEILAGENHINWEIS**  
 Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:  
**Euronics XXL Frequenz Radeberg**

## Gut gefüllte Zeitkapsel für das neue Vereinsheim

„Am Ende wird alles gut werden und wenn es noch nicht gut ist, dann ist es noch nicht am Ende.“  
 Mit diesem vielgenutzten Zitat brachte es der Präsident des SV Liegau-Augustusbad, Markus Rebs, am Dienstag dieser Woche auf den Punkt. Denn das der traditionsreiche Verein ein neues Domizil braucht und auch bekommt, steht schon seit einiger Zeit festgeschrieben. „Das neue, moderne Gebäude soll vor allem ein Wegbereiter für unsere Zukunft und den Nachwuchs sein. Wir wollen eine moderne Sportstätte anbieten und unseren Verein weiter aufbauen“, erklärt Rebs. Damit auch künftige Generationen auf den Tag der Grundsteinlegung zurückblicken können, wurde extra eine Zeitkapsel befüllt und im Grundstein eingebettet. So werden diejenigen, die das Kunststoffrohr irgendwann einmal öffnen, Relikte aus der Vergangenheit finden, wie Mannschaftsfotos, den Fördermittelbescheid für das neue Gebäude, Hefte vom Epilepsiezentrum, eine Ausgabe unserer Heimatzeitung „die Radeberger“ und einen Fanschal vom SV Liegau-Augustusbad nebst einiger Orden. Oberbürgermeister Gerhard Lemm legte noch eine Münze bei, denn das sei wohl Tradition. Er betonte in seiner Rede, dass eine Sanierung des alten Bestandsgebäudes einen erheblichen Mehraufwand bedeutet hätte. Gerade in Sachen Barrierefreiheit hätte sich so manche Hürde erhoben. Mit der Förderung des Freistaates, die bereits im Dezember 2018 bewilligt wurde, bekommt die Stadt Radeberg für das Projekt einen Zuschuss von 577.000 Euro. Insgesamt gehen die Planer im Moment von einer Gesamtbausumme von 2,1 Millionen Euro aus.



OB Gerhard Lemm (li.) und Ortsvorsteher Gabor Kühnapfel (re.) stecken die Kapsel in den Grundstein, natürlich mit dem aktuell geforderten Mindestabstand.



Auch ein Foto vom Abriss soll später an das Projekt erinnern. Mit ausreichend Sicherheitsabstand wurde die Grundsteinlegung gefeiert.



In der Zeitkapsel wurden unter anderem Mannschaftsfotos, Blickpunkte auf das Baugeschehen, Fanartikel und eine aktuelle Ausgabe unserer Heimatzeitung verstaut.

**Optik**  
 Augenprüfung •  
 Brillen •  
 Kontaktlinsen •  
 Berufs- und Sportoptik •

**Augenoptik & Hörgeräteakustik**  
**ENGLERT**  
 Inhaber Jan Helas

**Akustik**  
 • Hörprüfung  
 • Hörgeräte  
 • Gehörschutz

Öffnungszeiten:  
 Montag bis Freitag 9-18 Uhr  
 Samstag 9-12 Uhr

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de



Hier stand das ehemalige Vereinsheim. Im Frühjahr 2021 soll das neue Gebäude voraussichtlich bezogen werden.

Die Vereinsmitglieder verdienen laut Markus Rebs ein besonderes Dankeschön für ihr Engagement, die Zuversicht auf bessere Zeiten und auch für viele ehrenamtliche Eigenleistungen. Am 22. Januar diesen Jahres folgte der Abriss der alten Bausubstanz, die Baufirmen, die nun folgen, wurden ebenfalls mit Dank benannt, denn die Zusammenarbeit verläuft sehr gut. Weitere Danksagungen erreichten das Architekturbüro Dauphin, das Baum sowie die Verwaltung der Stadt Radeberg und das Epilepsiezentrum Kleinwachau für die jahrelange gute Zusammenarbeit.



Markus Rebs, Präsident des Vereins verstaut alles in einem Kunststoffrohr und verschließt es fest mit einem Deckel.

Text & Fotos: Red.

**Elefant ist vor Ort und online**

einfach + schnell + E-Rezept  
**callmyApo**  
 oder auf [www.apofant.de](http://www.apofant.de)

Apotheker Thomas Lappe  
 Röderstraße 1 · 01454 Radeberg  
 Tel (kostenlos): 0800-3528528  
 Fax: 03528-447809  
 Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

**natürlich**

**ELEFANTEN APOTHEKE**

Altstadt Radeberg

**25% Rabatt-Gutschein\***  
 Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg  
 Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

\*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.  
 Gültig bis 06.06.2020

[www.apofant.de](http://www.apofant.de)



INDISCHES RESTAURANT · CAFÉ · BAR  
**PANJABI**  
 RADEBERG

**PFINGSTANGEBOT**  
**VOM 29.05.-01.06.2020**

Pfingstöffnungszeiten: Freitag bis Montag  
 10.00 - 14.30 Uhr / 16.00 - 21.30 Uhr  
**Aktuelle Speisekarte [www.cafe-panjabi.de](http://www.cafe-panjabi.de)**

**Wir KOCHEN für SIE zu PFINGSTEN!**

\*\*\*\*\*  
**Einfach Essen telefonisch vorbestellen und in ca. 45 min abholen!**



**Softeis ab sofort** (auch eingefroren zum Mitnehmen)

**Alle indischen Gerichte mit Reis oder Naan-Brot**

**Radeberg Pillnitzer Str. 2**  
**Tel. 03528 / 419 555**

**Hähnchengerichte:** je 7,00 € statt 8,50 €  
 Hähnchen-Curry, Hähnchen-Korma, Hähnchen-Chili

**Lammgerichte:** je 8,00 € statt 9,50 €  
 Lamm-Tikka, Lamm-Cashew

**Vegetarisch:** je 7,00 € statt 8,50 €  
 Channa Masala, Dal-Makhani, Palek-Paneer

**Pizzen:** je 5,50 € kleine Pizza (26 cm) je 7,00 € große Pizza (30 cm)

**Angebotspreise gelten nur für Bestellungen zum Abholen, im Restaurant gelten die Preise der Speisekarten.**

**Bündnis Radeberger Land hilft e.V. für Menschen in Not**  
**Corona Care Nachbarschaftshilfe im Radeberger Land**



**Aktuell:**  
 Es gibt im Moment keine neuen Anfragen, es werden die Menschen betreut, welche sich beim Projektteam gemeldet hatten. Es werden weiterhin Anfragen entgegen genommen. Im Verein selbst laufen einzelne Aktivitäten wieder an. So findet das Kickboxen wieder statt. Am Mittwoch von 20.00 - 21.00 Uhr und Samstag von 10.00 bis 11.30 Uhr treffen sich die Kickboxer, zurzeit noch im Freien, auf dem Sportplatz Pulsnitzer Straße. Interessenten ab 14 Jahre sind recht herzlich eingeladen. Die Kinderkickboxen Gruppe wird vermutlich ab 01. Juni 2020 starten, wenn die Sporthalle wieder offen ist. Ab dem 04. Juni ist auch wieder jeden ersten Donnerstag im Monat Sprechstunde des Ausländeramtes im Büro der Kleiderkammer. Am 04. Juni 2020 treffen sich zudem die Mitglieder des Bündnis Radeberger Land hilft e.V. zur Jahreshauptversammlung.

**Liebe Mitbürger von Radeberg,**  
 bitte haben Sie den Mut, rufen Sie uns an, es gibt viele Nachbarn, die gerne helfen möchten, damit Sie gesund bleiben.

**Sie brauchen Hilfe oder möchten helfen!**  
 Sollten Sie zu einer der durch die derzeitige Pandemie (Coronavirus SARS CoV2) betroffenen Risikogruppen gehören (hohes Alter, Immunschwäche oder bestimmte Grunderkrankungen) möchten wir Sie unterstützen gesund zu bleiben. Wir können Einkäufe oder Besorgungen übernehmen, mit dem Hund ausgehen, Gespräche führen usw.

Sie erreichen uns unter:  
 Telefonhotline 01520 598 1920  
 E-Mail: [info@buednis-radeberger-land-hilft.de](mailto:info@buednis-radeberger-land-hilft.de)  
 Adresse: Bündnis Radeberger Land hilft e.V.  
 c/o Stadtverwaltung Radeberg, Markt 19, 01454 Radeberg  
**Text: Red.; Bild / Foto: Verein**

Angebot vom 01.06.20 bis 06.06.20

# Schlemmen & Sparen!

**Jubiläumsangebot**

**Schweine-Schnitzel mit Kartoffelsalat** -30%  
 4,55 € pro Portion

**In der Fleischtheke:**  
 Schweineschnitzel, -braten, -gulasch aus der Oberschale -26%  
 0,95 € pro 100g

**Filetos aus Rinderfilet** natur oder mariniert -19%  
 2,99 € pro 100g

**NEU - jeden Freitag und Samstag**  
**Käse-Spinat Bratwurst** frisch und grob

**Für Grill und Pfanne:**  
**Grillkartoffelspieß** mit marinierten Kartoffeln, getrockneten Tomatenecken und Kasserlebauch -12%  
 1,05 € pro 100g

**Halloumispieße** Schweinefleisch mit Halloumikäse und Zucchini -12%  
 1,45 € pro 100g

**Salat der Woche aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz Eiersalat „Manufaktur“** -9%  
 1,35 € pro 100g

Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Abbildungen ähnlich!

**Korchs Tagesangebot**

**MO FEIERTAG - Pfingstmontag**  
**DI Chorizo-Knacker** ca. 100g pro Stk. 1 Stk. 1,90 € - ab 3 Stk. 1,80 € pro Stk.  
**Rauchpeitschen** ca. 80g pro Stk. 1 Stk. 1,10 € - ab 3 Stk. 1,00 € pro Stk.

**MI Familienknacker** ca. 175g pro Stk. 1,69 € pro 100g

**DO Räuchermichel** ca. 100g pro Stk. 1 Stk. 1,10 € - ab 3 Stk. 0,95 € pro Stk.

**FR Wochenendknacker in den Sorten Paprika oder Kümmel** ca. 175g pro Stk. je 1,59 € pro 100g

**KORCH**  
 Unser Heimatfleischer.

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH  
 Großhofsdorfer Straße 33  
 01454 Radeberg

Alle KORCH-Filialen finden Sie unter [www.korch.de](http://www.korch.de)

**LOEWE. LEBT.**

Es gibt viele Gründe einen LOEWE zu haben. Erfahren Sie mehr bei uns!

**Wir beraten gern auch telefonisch!**

**Antennen EINERT** TV-WELT

- Kabel/Sat
- Video
- HiFi
- TV
- Telefon

Bautzner Landstraße 260  
 01328 Dresden  
 Tel: 0351 - 50 19 35 30  
[verkauf@antenneneinert.de](mailto:verkauf@antenneneinert.de)  
 Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 9.30-13.30 Uhr

**Wer hat Desinfektionsspender für das Karswaldbad Arnsdorf?**



Wer kann Desinfektionsspender für das beliebte Freibad spenden? Zum ausgewiesenen Hygienekonzept gehört auch das Aufstellen solcher Spender, die jedoch im Moment nicht zu bekommen sind. Wenn Sie helfen möchten, können Sie die Desinfektionsspender gern vor Ort bei Jürgen Brendel abgeben. Zudem kann auch Desinfektionsmittel gegen Viren gespendet werden. Rückfragen und Informationen unter Telefon 0174 / 485 74 60.  
**Text & Foto: Red. (Grafik pixabay)**

**Gesucht**  
**Zeitungszusteller**  
 (m/w/d)

für unsere Heimatzeitung  
**die Radeberger** in  
**WACHAU**  
 (460 Stk.)

Prospekte sind bereits eingelegt, Verteilung Donnerstag und / oder Freitag möglich  
 z. B. für Rentner, welche Lust haben, sich zu bewegen oder Schüler (ab 13 Jahre) sowie Vereine, die ihre Clubkasse aufbessern wollen.

**Weitere Infos:**  
**die Radeberger**  
 Heimatzeitung Verlags-GmbH  
 Oberstraße 16a | 01454 Radeberg  
 Tel. 03528 / 44 23 01

**Unser Wochenangebot vom 01.06. bis 07.06.2020**

	Essen 1 4,50 € / Senior 3,70 €	Essen 2 4,10 € / Senior 3,60 €	Essen 3 3,80 € / Senior 3,30 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo. 01.06.</b>	Schweinekammsteak mit Rahmchampignons dazu Reis	Pfingstmontag	Pfingstmontag	Salat 1 - 3,90 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hühnerschinken, geriebener Käse und Joghurtressing
<b>Di. 02.06.</b>	Eingelegter Schweinebraten (Zwiebeln, Senf, Kümmel) mit Bohnen, Bratersoße und 3 Knödel	Möhreneintopf mit Kartoffelwürfeln, Rauchfleisch dazu 2 Scheiben Brot	Rote-Beete-Puffer dazu Bandnudeln und Kräutersoße	Salat 2 - 4,10 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Bohnen, Thunfisch, Zwiebeln, Ei u. Joghurtressing
<b>Mi. 03.06.</b>	Gef. Hähnchenfilet mit Blumenkohl, Kartoffeln, Geflügelsoße	Nierenragout dazu Püree und Rotkrautsalat	Kräuterquark dazu Röstli-Ecken und Rotkrautsalat	Salat 3 - 4,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Mais, Ei, Paprika, Fetawürfel und Joghurtressing
<b>Do. 04.06.</b>	Seelachs „Natur“ dazu Möhren, Kartoffeln und Senfsoße	Wurstgulasch mit Paprikastreifen dazu Reis	4 kleine Heidelbeerknödel dazu Vanillesoße aus frischer Kuhmilch	Salat 4 - 4,30 € Obstsalat Früchte der Saison
<b>Fr. 05.06.</b>	Rindergulasch dazu Apfelrotkraut und 3 Knödel	Deftiges Bratenbrot mit Meerrettich, Zwiebeln, Senf und Rohkostbeilage	Wald-Beerenauflauf (mit Quark)	
<b>Sa. 06.06.</b>	Kartoffelauflauf mit Schinkwürfel, Brokkoli und geriebenem Käse	<b>Angebot 1</b> 5,00 € / Senior 3,90 € Raffiniertes Hähnchenfilet in Käse-Schinken-Ei-Panade dazu Kartoffelbällchen und Soße		<b>FLINKE PFANNE</b> HITRA'S KOCH- UND PARTYSERVICE Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.
<b>So. 07.06.</b>	Gyrosplatte mit Knoblauchquark und Tomatenreis	<b>Angebot 2</b> 6,50 € / Senior 4,70 € Frischer Spargel mit Lachsfilet dazu Kartoffeln und Sauce Hollandaise		

**Dessert - 1,40 €**  
 Aprikosen-Kompott, halbe Frucht

Sie erreichen uns unter:  
 Tel. 035200/2 32 99  
 Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr  
[www.flinke-pfanne.com](http://www.flinke-pfanne.com)  
[flinke-pfanne@gmx.de](mailto:flinke-pfanne@gmx.de)

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus. 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung. Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

**IMPRESSUM**

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

**Herausgeber, Verlag und Satz:**  
 „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
 Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,  
 Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann  
 verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
 Druck: DDV Druck GmbH  
 Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.  
**Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr**  
 für Ausgabe 22 02.06.2020  
**Erscheinungstermin**  
 für Ausgabe 22 05.06.2020

[www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de), E-Mail: [zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de)

**Bitte beachten:** E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

## TORNADO UND MÜHLENTAG

Am 24. Mai 2010 hatten wir in der Schloßmühle unseren ersten „Deutschen Mühlentag“. Es war ein sehr schöner Tag mit vielen Besuchern, bis am Nachmittag ein Tornado durchs Hüttetal fegte und großen Schaden anrichtete. Daran erinnern uns die beiden Fotos.

Das ist nun schon 10 Jahre her, die Spuren sind verwachsen aber immer noch erkennbar.



Die Schloßmühle hat geöffnet, und das sogar an zwei Tagen:

**PFINGSTSONNTAG** 13.00 bis 17.00 Uhr  
 und  
**PFINGSTMONTAG** 10.00 bis 17.00 Uhr.

Allerdings haben auch wir Corona- Auflagen: Die Mühle kann nur in kleinen Gruppen besucht werden, geführte Rundgänge sind nicht möglich, Abstand halten. Für das leibliche Wohl wird aber wieder rundum gesorgt sein, auch der legendäre Grießkuchen wird gebacken!

**Die Schloßmüller freuen sich auf viele Besucher**

**Rund ums  
Haus,  
Wohnung  
und Garten ...**

## Bauweise kann die Kosten senken Preiswerte Eigenheime für Familien



txn. Die Bauweise spielt eine buchstäblich tragende Rolle für das preiswerte Eigenheim. Ein Betonhaus überzeugt durch Energieeffizienz und Werthaltigkeit. Damit belohnt es Familien über Generationen. Foto: betonbild/txn

txn. Der Neubau der eigenen vier Wände ist ein finanzielles Großprojekt. Die Kosten für Grundstück, Steuern und Gebühren können Baufamilien wenig beeinflussen. Was sie am Ende für das Haus selbst zahlen müssen, hängt allerdings sehr davon ab, für welche Bauweise sie sich entscheiden. Für preiswertes und gleichzeitig innovatives Bauen wird oft Beton verwendet. Das liegt zum einen am hohen Vorfertigungsgrad: der Baustoff wird auf kurzen Transportwegen in Form von Fertigteilen geliefert oder direkt an der Baustelle gemischt – das Haus ist dann zügig und damit wirtschaftlich errichtet. Zum anderen trägt das hohe Wärmespeichervermögen von Beton dazu bei, dass die Räume im Sommer vor einer Überhitzung und im Winter vor zu schnellem Auskühlen geschützt sind. Baufamilien sparen so an der Energie, die zum Heizen und Kühlen ihres Eigenheims überhaupt nicht benötigt wird. Dank der energieeffizienten Bauweise steht einer Förderung durch die Kreditanstalt für Wiederaufbau nichts im Weg. Weiteres Plus: Weil ein Betonhaus besonders tragfähig ist, ermöglicht es Flexibilität. Kündigt sich etwa Nachwuchs an, lässt sich der Grundriss jederzeit den neuen Bedürfnissen anpassen, ohne die Statik zu gefährden. Durch die enorme Stabilität bleiben zudem die Instandhaltungskosten dauerhaft niedrig. Für langen Werterhalt stehen auch der ausgezeichnete Brand- und Schallschutz und die gesundheitliche Unbedenklichkeit von Beton. Übrigens: Baufamilien können noch bis Ende 2020 Baukindergeld beantragen – 12.000 Euro pro Kind, verteilt über zehn Jahre. Spätestens sechs Monate nach dem Einzug müssen sie den Antrag für das Baukindergeld gestellt haben.

### Bauherrenmappe für den Landkreis

Der Neubau eines Wohnhauses bzw. die Sanierung eines Bestandsgebäudes ist mit viel Aufwand verbunden. Dabei muss unter anderem auch an den Energieverbrauch gedacht und die richtige Auswahl des Wärmeenergeträgers getroffen werden. Mit der Bauherrenmappe stellt die Energieagentur des Landkreises Bautzen interessierten Bürgerinnen und Bürgern einen übersichtlichen Ordner mit Informationen zu rechtlichen Rahmenbedingungen, Planungsgrundlagen, Förderprogrammen und regionalen Ansprechpartnern im Landkreis Bautzen kostenfrei zur Verfügung. In Zusammenarbeit mit den verantwortlichen Ämtern des Landratsamtes Bautzen wurden nun die regionalen Ansprechpartner aktualisiert.

Sind Sie an der Zusendung eines Exemplars in Form eines Aktenordners interessiert? Kontaktieren Sie uns bitte! Die Bauherrenmappe gibt es auch online unter [www.digitale-bauherrenmappe.de/regionales/landkreis-bautzen.html](http://www.digitale-bauherrenmappe.de/regionales/landkreis-bautzen.html).

Kontakt:  
Energieagentur des Landkreises Bautzen  
im TGZ Bautzen  
Preuschwitzer Straße 20  
02625 Bautzen  
Telefon: 03591 380 2100  
Telefax: 03591 380 2021  
E-Mail: [energieagentur-lkbz@tgz-bautzen.de](mailto:energieagentur-lkbz@tgz-bautzen.de)



### Pflegeleicht und ökologisch wertvoll

Extensive Dachbegrünung

txn. Ob Bungalow oder Garage - Eigenheimbesitzer, die sich und ihrem Flachdach etwas Gutes tun wollen, sollten es begrünen lassen. Denn die Bepflanzung ist nicht nur gut für die Natur, sondern schützt die empfindliche Dachhaut vor Wind und Wetter. Meist wird eine naturnahe extensive Dachbegrünung umgesetzt. Hier wachsen widerstandsfähige Pflanzen, die nur selten bewässert werden müssen und auch hohen Temperaturen standhalten. Das sind vor allem Moose und Gräser, aber auch eine Bepflanzung mit Sedumarten wie Mauerpfeffer und Fetthenne ist möglich. Extensive Dachbegrünungen werden in der Regel auf Flachdächern angelegt, die nur zu Kontrollzwecken betreten werden. Damit der Dachaufbau die besonderen Anforderungen eines Gründaches viele Jahre sicher erfüllen kann, wird heute unter dem Pflanzsubstrat eine wasserspeichernde Dränbahn mit integriertem Geotextil verlegt. Delta-Florrax Top beispielsweise ist eine innovative Noppenbahn, die speziell hierfür entwickelt wurde. Sie ist Dränschicht, Wasserspeicher und Filterschicht in einem. Die 20 mm hohen Oktagon-Noppen machen die Kunststoffbahn besonders druckfest und erlauben eine hohe Dränagekapazität. Das aufkaschierte Geotextil wirkt als Filter und verhindert das Zuschlammern der Noppenstruktur. So bleibt das extensiv begrünte Flachdach viele Jahre funktionssicher.



txn. Wer ungenutzte Flachdächer begrünt, hilft nicht nur der Umwelt, sondern steigert den Wert der Immobilie. Da ein Gründach im Sommer und im Winter die Temperaturen abpuffert, verbessert es zudem das Wohnklima in den darunter liegenden Räumen. Foto: Dörken/txn

## Service ganz in Ihrer Nähe

Sat-Anlage  
defekt?



Satmontage  
Wir planen, montieren,  
installieren und reparieren.

**EP:Elektronik Richter**  
Radeberger Straße 32, Wachau, Tel. 03528-441257

- Aus schön macht Schöner. -

**Karsten Eckert**

Ihr Malermeister  
Jagdweg 33 • 01454 Großberkmannsdorf  
Tel. 0172 - 4585377

[info@malermeister-karsten-eckert.de](mailto:info@malermeister-karsten-eckert.de)

**PARKETT  
FRITSCH**  
Galileiweg 13  
01454 Radeberg  
Tel.: 03528 / 45 29 19  
Fax: 03528 / 45 29 20  
Handy: 0170 / 866 13 39

**AS**  
01454 Wachau, Teichstr. 43  
Tel. 03528/ 44 59 17  
01920 Steina, Hauptstr. 75a  
Tel. 035955/ 851-0  
mail: [AS.Wachau@t-online.de](mailto:AS.Wachau@t-online.de)  
**ANDREAS SCHNEIDER**  
Dachdeckermeister  
Dach • Dachklempner • Gerüst • Schornstein • Solar  
Einblasdämmung • VELUX®-geschulter Betrieb

**GAS - WASSER - HEIZUNG  
KOMFORTBÄDER**  
**GÖPFERT**  
Solar Komplettbäder Wärmepumpentechnik  
Am Feldhaus 1 - 01454 Liegau-Augustusbad  
Tel. 03528/48 76 55 Fax 03528/48 73 416  
[www.geilebaeder.de](http://www.geilebaeder.de) Mobil: 0173/94 35 935

01454 Radeberg, Oststraße 1e  
**Tel. 03528/ 44 14 04**  
**Zumpe**  
Entsorgungs- & Verwertungs- GmbH  
Entsorgung von Bauschutt, Sperrmüll, Industrieabfällen und Grünschnitt  
Lieferung von Sand, Kies und Splitt  
Ankauf von Buntmetall Schrott und Papier usw.

**PC-Service und Werkstatt**  
Professionelle Datensicherung mit Soft- und Hardwarelösungen  
Telefon: 03528 - 452 807  
**Klaus Lehmann Bahnhofstr. 1 Radeberg**

**Radeberger Dachdecker Teich & Voigt GmbH**  
Am Gewerbegebiet 13  
01477 Arnsdorf  
Tel. 035200/20 666  
[info@radebergerdachdecker.de](mailto:info@radebergerdachdecker.de)

**SCHMIDT GRUPPE**  
Alte Hauptstraße 23 - 01454 Großberkmannsdorf  
**Schmidt Erdbau GmbH**  
Tel. 03528 / 48 12 0  
[www.schmidt-erdbau.de](http://www.schmidt-erdbau.de)  
**SCHMIDT ZIEGEL-HAUS**  
Tel. 0351 / 40 43 816  
[www.schmidt-ziegelhaus.de](http://www.schmidt-ziegelhaus.de)  
**RBM**  
Tel. 03528 / 41 72 47

**Schreibwaren - Textildruck & Werbung**  
**Alles für die Schule**  
KOPIEREN, DRUCKEN, LAMINIEREN ...  
Unser Tipp für's ganze Jahr:  
Buchumschläge maßgeschneidert ohne Schadstoffe, wieder abnehmbar, ohne Rückstände (auch vor Ort in Schulen)  
Hauptstraße 16 • 01454 Radeberg  
e-mail: [extraprint@online.de](mailto:extraprint@online.de) Telefon: 0 35 28 / 22 99 514

**Neumann's Hundetagesstätte**  
Forststraße (Sportplatz, Fun-Fun)  
01328 Dresden-Weißig  
Telefon 0173 - 4 33 54 16  
[www.neumanns-hundetagesstaette.de](http://www.neumanns-hundetagesstaette.de)  
Mo - Fr 8.00 - 18.00 Uhr  
Sa 14.00 - 15.00 Uhr Welpenspielstunde

**MÜLLER**  
Dach und Fassade

Dachdecker - Dachklempner - Fassadenverkleidung

Blumenweg 2, 01477 Arnsdorf, OT Wallroda  
Inh. Mike Müller, Tel./Fax 035200/2 40 28  
Funk 0172/1 75 28 96

[www.mueller-dachundfassade.de](http://www.mueller-dachundfassade.de)  
[mike.mueller-dachundfassade@web.de](mailto:mike.mueller-dachundfassade@web.de)

**Raumausstatter  
HENNIG**

Inhaberin Diana Demmer

Radeberg - Dr.-R.-Friedrichs-Str. 22 - Tel. 03528 / 44 34 00

**Wir haben für Sie geöffnet,  
trotz Straßenbauarbeiten!**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Mo.-Fr. 09.00-12.30 Uhr u. 13.15-18.00 Uhr • Sa. 9.00 - 11.00 Uhr

**LANGE**

Ofen- und Kaminbau, Herde  
Fliesen- und Natursteinverlegung

Waldstraße 2  
01877 Rammenau - Tel. 0172 3526883

**Münzsammlung & Briefmarkensammlung**  
Ansichtskarten & Abzeichensammlung  
gesucht, Komplettkauf - sofortige Barzahlung.  
Tel. bis 20.00 Uhr 0351 / 261 87 28

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion  
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt-  
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung  
Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern [www.dachbleche24.de](http://www.dachbleche24.de)

seit  
**20 Jahren**  
der **Immobilien spezialist**  
in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln  
Ihre Immobilien zu Bestpreisen  
und nehmen uns Zeit  
für all Ihre Fragen.

**Immobilien-Service Radeberg**

Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung  
Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36  
[www.is-radeberg.de](http://www.is-radeberg.de)

**WVR**  
Wärmeversorgung GmbH Radeberg



**Änderung der  
Bekanntmachung vom 25.05.2020  
Fernwärmeunterbrechung**

In dem Zeitraum vom  
**02.06.2020 - 19.06.2020**

kommt es **am 02.06.2020 (ab 07.00 Uhr ganztägig)**  
und voraussichtlich **am 16.06.2020 (ab 07.00 Uhr ganztägig)**

zur Unterbrechung der Heizungsversorgung  
und Warmwasserbereitung aufgrund von Reparaturmaßnahmen.  
Es kann zwischenzeitlich zu kürzeren Unterbrechungen kommen.  
Kalt- und Frischwasser ist davon nicht betroffen.

**Betroffen sind die Gebäude an folgenden Anschlusspunkten:**

Flügelweg 57 / 59 / 60 / 61  
Schwabacher Allee 7 / 16  
Oberkircher Ring  
Garchingener Straße  
Neckargemünder Straße  
Schwalbacher Straße  
Richard-Wagner-Straße 12

Die WVR Wärmeversorgung GmbH Radeberg  
bittet um Ihr Verständnis.

## Spielmanszug Radeberg startet Training in Kleingruppen



Nach einem fast neunwöchigen Stillstand wird der Spielmanszug Radeberg in dieser Woche wieder mit dem Trainingsbetrieb beginnen. Den Anfang machen erst einmal nur die jüngsten Spielleute, die in den Anfänger- und Mittelgruppen lernen. Das Training, das ab Freitag, dem 29.05.2020 wieder wöchentlich stattfinden soll, wird jedoch nicht wie gewohnt in der Grundschule Süd, sondern im Radeberger Vorwärtstadion abgehalten. Unter freiem Himmel und auf einem großen Gelände lassen sich Hygieneregeln besser einhalten. So findet das Training in getrennten Kleingruppen statt, außerdem muss zwischen jedem Musiker ein Abstand von mindestens 1,5 Metern gewahrt werden. Aber auch versetzte Übungs- und Pausenzeiten gehören zum Hygienekonzept, genauso wie das kontaktlose Bereitstellen der Instrumente und zusätzliche Beaufsichtigung. Wann das Training für die übrigen Mitglieder losgeht und auch alle weiteren Informationen gibt der Spielmanszug laufend auf seiner Internetseite bekannt: [www.spielmanszug-radeberg.de/corona](http://www.spielmanszug-radeberg.de/corona). Eltern können hier auch nachlesen, zu welcher Uhrzeit die Übungsstunde für ihr Kind an diesem Freitag beginnt.

Text: Tom Thiele, Spielmanszug Radeberg  
Foto: Red. / Archiv

## SV Einheit Radeberg e.V. informiert 30. Radeberg Stadtmeisterschaft ist abgesagt

Das Coronavirus hat nicht nur die Bundesligen ausgebremst. Die anderen Ligen bis hin zur Kreisklasse wurden abgebrochen. Das Training, welches wieder begonnen hat, kann sich jeder gern einmal ansehen. Es gibt keinen Spieler-Kontakt, keine Kabinen und duschen ist auch nicht möglich. Ein Ende ist nicht in Sicht. Bei der Meisterschaft soll es neben sportlichem Ehrgeiz auf dem Platz auch rund um die Meisterschaft etwas Spaß geben. Deshalb sage ich mit schwerem Herzen die 30. Stadtmeisterschaft ab und hoffe auf 2021. Bereits gezahlte Startgebühren zahle ich zurück. Ich wünsche euch bis zum nächsten Jahr alles Gute und natürlich viel Gesundheit.

Bis dahin, Turnierleiter Günter Zeiger

## Mein Hobby Handball

David Fähmann  
vielseitig im Verein tätig.

Wie bist du zum  
RSV-Handball gekommen?

Hallo erst mal :)

Zum Handball bin ich gekommen als ich 11 Jahre alt war und wir im Schulsport Handball gespielt haben. Daraufhin habe ich mich entschieden ein Probetraining zu absolvieren und bin seither, bis auf 2,5 Jahre die ich beim HC Elbflorenz verbracht habe, beim RSV.



David Fähmann als Spieler

Was treibt dich bei der Arbeit mit den Kids an?

Es gibt viele Dinge, die einen Trainer antreiben eine Mannschaft zu trainieren. Bei Kindern finde ich wichtig Normen und Werte zu vermitteln, selbst Gelerntes weiter zu geben und vor allem als Vorbild angenommen zu werden.

Ebenso möchte ich mit möglichst vielen, selbsttrainierten Jugendspielern Erfolge in der 1. Männermannschaft erreichen und erleben.



David Fähmann (zweite Reihe, rechts)  
als Trainer mit der Mannschaft männliche B-Jugend.

Was wünschst du dir für die Zukunft als Trainer?

Ich wünsche mir für die Zukunft zum jetzigen Zeitpunkt, dass alle Spieler, Fans, Zuschauer, Trainer, Verantwortlichen und Sponsoren gut durch die derzeitige Krise kommen und wir unserem Hobby wieder in gewohnter Umgebung nachgehen können.

Desweiteren hoffe ich, dass sich unsere Sportler alle etwas persönlich fit gehalten haben und nicht nur vor der Konsole oder ähnlichem gesessen haben.

# Radeberger SV Handball

Sporthalle Berufsschulzentrum Radeberg



## Wir suchen Dich / Euch!

**Auch wenn in der heutigen Zeit noch nicht klar ist, wann die Handballsaison und das Training in den Hallen wieder startet - sind wir auf der Suche nach Unterstützung für unsere Abteilung. Wer sich vorstellen kann uns als Trainer, Betreuer, Mannschaftsleiter oder auch Schiedsrichter zu unterstützen, kann sich gern melden!**

**Weiterhin sind wir über Unterstützung bei der Spieltagsorganisation, im Imbissbereich, bei der Öffentlichkeitsarbeit und den Fahrten zu Training und Spielen dankbar.**

**Wenn da was dabei ist, wo Du / Ihr uns helfen möchtet, dann meldet euch bei uns!**



Wir möchten alle aufrufen bei unserem Malwettbewerb mit Paule Prelli mitzumachen.

Weitere Informationen sind auf der Homepage zu finden oder ihr scannt einfach den QR-Code.



Ansprechpartner Mathias Gnädig

[mathias.gnaedig@radebergersv-handball.de](mailto:mathias.gnaedig@radebergersv-handball.de)

Radeberger SV, Abteilung Handball

Schillerstraße 78 | 01454 Radeberg

[www.radebergersv-handball.de](http://www.radebergersv-handball.de) | [facebook.com/rsvhandball](https://www.facebook.com/rsvhandball)

## Langebrücker Nachrichten

### Aus dem Ortschaftsrat

#### Ortschaft unterstützt Vereine mit 13.670 Euro

Auch in diesem Jahr unterstützt die Ortschaft wieder die Langebrücker Vereine bei ihren zahlreichen Vorhaben. Dabei geht es nicht nur um Veranstaltungen sondern auch Investitionen sind geplant. In der Februarsitzung hatten die Vereinsvertreter ihre Pläne den Räten vorgestellt. Einen Monat später votierten die Räte für die finanzielle Hilfe. In diesem Jahr beträgt diese insgesamt 13.670 Euro, dafür werden die sogenannten Verfügungsmittel verwendet. Welche Veranstaltungen aufgrund der Corona-Krise in diesem Jahr überhaupt noch realisierbar sein werden, wird sich zeigen.

#### In Kürze

#### Veränderte Öffnungszeiten in den Kindergärten

Seit dem 18. Mai ist auch in den Langebrücker Kindergärten ein eingeschränkter Regelbetrieb möglich. Grundlage dafür ist die Allgemeinverfügung vom 12. Mai des Sächsischen Staatsministeriums für Soziales und Gesellschaftlichen Zusammenhalt. Die Regelungen zum eingeschränkten Regelbetrieb gelten vorerst bis Freitag, dem 5. Juni. Mit der Wiederaufnahme des eingeschränkten Regelbetriebes dürfen alle Kinder im Rahmen ihrer Betreuungsverträge wieder in der Kita betreut werden. Die Grundlage dafür bleiben das Infektionsschutzgesetz und damit einhergehend strenge Regelungen für die Umsetzung von Hygienestandards. Im Zuge dessen wurden die Öffnungszeiten in den Kindergärten verändert. Heißt, die Krippen- und Kindergartenbereiche öffnen um 7.00 Uhr. Die Kinder können bis maximal 16.00 Uhr vor Ort betreut werden, einen Frühhort gibt es aktuell nicht. Die reguläre Betreuungszeit ist sonst von 6.30 bis 17.00 Uhr. In der Ortschaft Langebrück gibt es die Kita „Heiderand“ mit 55 Plätzen, die Kita „Sonnenland“ mit 53 Plätzen und die Fröbel-Kita mit 52 Plätzen. Betreiber ist die Arbeiterwohlfahrt.

#### 30-minütiger Bibliotheksbesuch ist nunmehr möglich

Seit dem 18. Mai ist auch wieder ein Besuch in der Langebrücker Bibliothek möglich. Jedoch ist die Aufenthaltsdauer auf 30 Minuten begrenzt.

## Bevor die Waldbadsaison startet, müssen die Bedingungen klar sein

Entscheidung wird nicht vor Ende Mai erwartet / Vorbereitung läuft vor Ort

VON SYLVIA GEBAUER

Die Freude über weitere Lockerungen in der Corona-Krise ist auch bei der Dresdner Bäder GmbH groß, denn die Freibäder, darunter auch das Langebrücker Waldbad, dürften jetzt theoretisch öffnen. Allerdings steht nach wie vor nicht fest, zu welchen Bedingungen dies möglich ist. „Derzeit erarbeiten wir zusammen mit verschiedenen Behörden und Institutionen die Konzepte dazu“, heißt es in der Pressemitteilung. Sobald diese feststehen, will die Bäder GmbH darüber informieren. „Wir reden nicht gern im Konjunktiv“, sagt Geschäftsführer Matthias Waurick, „sondern lieber über Tatsachen.“ Aufgrund der hohen Auflagen und des enormen Abstimmungsbedarfes werden die Ergebnisse aber nicht vor der letzten Maiwoche erwartet.

Ursprünglich sollte die diesjährige Freibadsaison am 16. Mai im Waldbad Langebrück starten. Wann dies nachgeholt werden kann, ist, wie erwähnt, derzeit noch vollkommen offen. Bis zum 6. September war die diesjährige Saison ei-



Wann im Langebrücker Waldbad die diesjährige Saison gestartet werden kann, ist derzeit noch vollkommen offen. Eigentlich war das am 16. Mai geplant, aufgrund der Corona-Krise ist nun alles anders.

FOTO: Martina Gebauer

gentlich geplant. Inwieweit dieser Termin noch zu halten ist, ist derzeit ebenfalls unklar. Laut Mitteilung des Waldbadbetreibers erledigen die Mitarbeiter vor Ort derzeit die Vorberei-

tungsarbeiten, damit erste Objekte schnellstmöglich an den Start gehen können. Dafür hatten die Verantwortlichen die Mitarbeiter am 18. Mai aus ihrer Kurzarbeit geholt.

### Aus den Vereinen

#### Turnhalle Dresdner Straße unter Auflagen wieder nutzbar

Mit Schreiben vom 15. Mai wurde der Vorstand des Turnvereins Langebrück durch den Eigenbetrieb Sportstätten der Landeshauptstadt Dresden darüber in Kenntnis gesetzt, dass ab dem 19. Mai in der Vereinsturnhalle Dresdner Straße wieder Sport getrieben werden darf. Dabei sind strenge Hygiene- und Verhaltensaufforderungen einzuhalten. Diese sind auch vor Ort im Schaukasten nachzulesen. Die Eltern werden informiert, inwieweit das Training für die Kinder und Jugendlichen wieder aufgenommen werden kann. Denn ohne Hilfestellung bei den Turnübungen inklusive Körperkontakt geht es hier bekanntlich nicht. Folgendes müssen die Vereinsmitglieder beachten: Einhaltung des geforderten Mindestabstandes von anderthalb Metern, kein Körperkontakt zueinander, keine Mannschaftssportarten wie Volleyball, Prellball oder andere Ballspiele, maximal fünf Personen gleichzeitig je Umkleieraum und die Duschräume sind gesperrt. „Rein praktisch macht es Sinn, bereits fertig umgezogen zum Training zu kommen, um dann dort nur noch die Schuhe wechseln zu müssen. Auch ein persönliches Handtuch zum Händewaschen ist sehr zu empfehlen“, schreibt Ralf Bachmann, 2. Vorsitzender des Turnvereins, auf der Vereinshomepage. Darüber hinaus ist aus der Mitteilung zu entnehmen, dass die Turnhalle der Grundschule geschlossen bleibt. Abschließend weist Ralf Bachmann darauf hin, dass sich das Gesundheitsamt der Landeshauptstadt Dresden sowie der Eigenbetrieb Sportstätten unangekündigte Kontrollen vorbehalten.

#### Turnverein sagt drei Veranstaltungen ab

Aufgrund der gegenwärtigen Situation im Zusammenhang mit dem Coronavirus werden folgende Vereinsveranstaltungen abgesagt: Der Jahnlauf am 10. Juni, die Radtour am 20. Juni und der Altersklassen-Wettkampf Turnen Männer am 10. Juli. „Wir freuen uns, euch im kommenden Jahr zu diesen Veranstaltungen begrüßen zu können“, teilt Ralf Bachmann, 2. Vorsitzender des Turnvereins Langebrück, abschließend mit.

So erreichen Sie die Langebrücker Nachrichten  
E-Mail: [langebruecker-nachrichten@gmx.de](mailto:langebruecker-nachrichten@gmx.de)  
Telefon: 0151-17290540 Verantwortlich: Sylvia Gebauer

# Förderverein Spielmannszug Radeberg e.V.



- Kassenprüfbericht 2019
- Entlastung des Vorstandes / Kassenprüfer
- Vorstellung Haushaltsplan 2020
- Diskussion / Sonstiges
- Abstimmung neue Satzung
- Wahl des neuen Vorstandes
- Diskussion / Sonstiges

Um den Mindestabstand von 1,50 m pro Person in der Gaststätte einzuhalten, ist es notwendig, dass sich alle Mitglieder telefonisch oder per Mail bis zum 21.06.2020 beim Vorstand melden, damit wir die genaue Teilnehmerzahl ermitteln können. Bitte Mundschutz nicht vergessen.

**Wir freuen uns auf Eure Teilnahme.  
Mit musikalischen Grüßen der Vorstand**

## Einladung zur ordentlichen Mitgliederversammlung

Liebe Mitglieder des „Förderverein Spielmannszug Radeberg e.V.“, hiermit laden wir zur jährlichen Mitgliederversammlung für das Jahr 2020 am Dienstag, dem 23.06.2020 um 19.00 Uhr in das Sportheim, Schillerstr. 76 in Radeberg ein.

### Tagesordnung

- Begrüßung durch den Vorstandsvorsitzenden
- Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung und der Beschlussfähigkeit der Mitgliederversammlung / Tagesordnung
- Jahresbericht 2019 des Vorstandsvorsitzenden
- Kassenbericht 2019 des Schatzmeisters

## Kleinanzeigen

### Kunst:offen in Schönborn

Am 01.06.20 von 10.00 - 17.00 Uhr findet eine Ausstellung mit Erwerb von Aquarellen, Zeichnungen u. Klöppelarbeiten von Heidi Besser und Beate Rosenkranz in der Langebrücker Str. 15 in Schönborn statt.  
**Wir freuen uns auf ihren Besuch!**

**Verkaufe** Griechische Landschildkröten, NZ-2019, mit Nachweis, 50,- €  
**Tel. 0172 / 362 84 45**

**Suchen Nachmieter** für 3-Raum-Wohnungen auf der Heidestraße und der Schönfelder Straße. Inventar kann übernommen werden.  
**Tel. 03528 / 43 67 12**

**Nette Eigentümer gesucht**, welche ihr Haus verkaufen möchten. Bitte alles anbieten.  
**Tel. 0351/8882688 und 0173/3677319 oder fa.manthey@gmx.de**

**Rügen, Sassnitz Altstadt, FeWo**, 40 m², 2 P., 2 Wo., 1.200,- €, Meerblick  
**Tel. 0160 / 97 97 82 62**

**RENTNER** für Hof und Gartenpflege gesucht.  
**HAUSHALTSHILFE** für ca. 3 Std. pro Woche gesucht.  
**Tel. 035200 / 239 50**

**Kleine Familie** sucht Eigentumswohnung oder Haus in Radeberg.  
**Tel. 0152 / 21 43 80 71 oder familie\_piontek@gmx.de**

**Suche** in Radeberg 3-Raum-Whg., 60-70 m², mit sonniger Terrasse und kleinem „Grün“  
**Tel. 0162 / 622 51 34**

**Verschenke** Federholzleiten-Bettrahmen 90 x 190 cm, gut erhalten, Selbstabholung Radeberg  
**Tel. 03528 / 44 37 54**

**Kostenlos** Typensammlung Flieger-Revue '75 - '90 (2 große Hefter) abzugeben  
**Tel. 0176 / 45 87 32 26**

**Verkaufe** E-Bike, EPAC DA City, Alu-Fahrrad, 26 Zoll, Motorleistung 250 W, Zubehör-Set: Akku-Ladegerät, Montagewerkzeug, Schloss mit Schlüssel, Preis: VHB  
**Tel. 035200 / 241 74**

**Putzhilfe** für EFH in Großerkmannsdorf für 1 x pro Woche (3-4h) gesucht  
**Tel. 0160 / 754 99 44**

**Suche** Nachmieter für 2-Raum-Wohnung mit Einbauküche, Radeberg, Schwabacher Allee, 4. Etage  
**Tel. 0162 / 638 64 38**

**Verkaufe** kl. Garten am Senftenberger See in Niemtsch! 1 Min. bis zum See! Keine Gartenanlage!  
**Tel. 0173 / 881 09 93**

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de). Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto / Tabak / Presse in Arnsdorf.

## In ehrendem Gedenken

*Obwohl wir dir die Ruhe gönnen,  
ist voll Trauer unser Herz,  
dich leiden zu sehen und nicht helfen zu können,  
war für uns der größte Schmerz.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti und Omi, Frau

**Karin Eisner**  
geb. 23.03.1941 gest. 22.05.2020

Du wirst in unseren Herzen sein  
Sohn Jörg mit Conny  
Enkel Jean-Pierre mit Fanny  
Enkelin Jeanine-Lysette  
ihre beiden Urenkel Amely und Leonie & Biene

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 23.06.2020, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

### Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit uns Abschied nahmen von



**Erika Gebler**

Unser Dank gilt auch dem Pflegeheim in Radeberg, besonders dem Team vom Wohnbereich 5 sowie dem Bestattungsinstitut Uwe Schuster.

**Sohn Heiko mit Sanny und Vanessa**

In liebevoller Erinnerung nehmen wir Abschied von Frau

**Anni Mende**

geb. Vieluf  
\* 03.11.1932 † 17.05.2020

Ihre Schwester Gerda  
ihr Neffe Bert mit Cathrin  
ihre Nichte Ines mit Martin  
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im Mai 2020

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 12.06.2020, um 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

### 4. Jahresgedächtnis

**Jürgen Rudolph**  
15.09.1954 - 28.05.2016

Du fehlst ...  
immer und überall,  
an jedem Tag,  
den Rest unseres Lebens.

In liebevoller Erinnerung  
Birgit  
Anja und Familie  
Rico  
Schwiegermutter Hannelore

### Danksagung

Und immer sind da Spuren deines Lebens, Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle, die uns immer an Dich erinnern werden.

In Liebe und Dankbarkeit haben wir von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, besten Opa, Bruder, Schwager und Onkel, Herrn

**Frank Hübner**

Abschied genommen.  
Es ist uns ein Bedürfnis allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für die erwiesene Anteilnahme durch liebe Worte, gesprochen und geschrieben, Blumen und Geldzuwendungen sowie das letzte ehrende Geleit von Herzen zu danken. Besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Winkler, dem Redner Herrn Hertrampf und dem Blumengeschäft „Florizz“ auf der Schillerstraße.

In stiller Trauer  
Deine Ehefrau Ingrid Hübner  
deine Kinder Yvonne und Thomas mit Familien im Namen aller Angehörigen

Wallroda, im Mai 2020

### Danksagung

Nachdem wir von unserem lieben Sohn, Bruder, Schwager und Onkel, Herrn

**Thomas Baudisch**

Abschied genommen haben, ist es uns ein Bedürfnis allen für die erwiesene Anteilnahme recht herzlich zu danken. Besonderer Dank gilt der Rednerin Frau Kröttsch und dem Bestattungshaus Winkler.

In Liebe und Dankbarkeit  
Seine Eltern Manfred und Adelheid  
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im Mai 2020

### MAX IRMISCH

Inhaber: R. Tietze

<b>Grabmale</b>	<b>Bauelemente</b>
Urnensteine	Treppenbeläge
Formsteine	Fensterabdeckung
Breitsteine	Mauerabdeckung
aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente	

Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg  
Telefon 03528/44 34 51 • Fax 03528/419 32 45

Entdecken Sie die Möglichkeiten des Natursteins  
ZEITLOS • EDEL • VIELFÄLTIG

### TILMAN KLEMM

Rechtsanwaltskanzlei

Mühlstraße 2 | 01454 Radeberg

Tel.: (03528) 43 78 12 info@rechtsanwaltskanzlei-klemm.de  
Fax: (03528) 43 78 29 www.rechtsanwaltskanzlei-klemm.de

- Arbeitsrecht
- Erbrecht
- Verkehrsrecht

### Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

**Tag & Nacht: (035952) 31 76 6**

Meisterbetrieb  
Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf  
[www.bestattungsinstitut-schuster.de](http://www.bestattungsinstitut-schuster.de)

Filiale 01896 Pulsnitz      Filiale 01477 Arnsdorf  
Robert-Koch-Str. 6a      Hauptstr. 11  
Tel. 035955 / 72 59 8      Tel. 035200 / 24 67 4

### WINKLER Bestattungshaus GmbH

**Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21**

Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 • [www.bestattungshauswinkler.de](http://www.bestattungshauswinkler.de)

Bestattermeister im Familienunternehmen  
Bestattungsregelung zu Lebzeiten  
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

## Aus den Kirchengemeinden



### Posaunenchor spielt am Pfingstsonntag

Im Gottesdienst am Pfingstsonntag wird der Radeberger Posaunenchor nach langer Zeit der Pause wieder als Ensemble spielen. Festliche Bläsermusik und Pfingstlieder werden dann im Gottesdienst um 9.30 Uhr und in einem zweiten um 10.30 Uhr erklingen. Die Leitung übernimmt in bewährter Form Wolfgang Franke.

### Gottesdienstangebote

Gottesdienstangebot insbesondere für Familien, für Große und Kleine, Junge und jung Gebliebene an Pfingstmontag:  
**10.00 Uhr** Familienkirche - Das Geheimnis von Pfingsten  
**11.00 Uhr** Familienkirche - Das Geheimnis von Pfingsten

### Musik auf den Dächern - 2. Runde

Nach dem großen Erfolg des „Musizierens auf den Türmen der Stadt“ durch Trompeter des Posaunenchores Radeberg Anfang Mai geht diese Idee nun in die zweite Runde. Auf Anregung einer Bewohnerin der Zwölfeckhäuser konnte nach Besichtigung der örtlichen Gegebenheiten und Zustimmung der Eigentümer Wohnbau und Wohnbaugenossenschaft Radeberg nun ein „Musizieren auf den Dächern der 12-Eck-Häuser“ in diesem Wohngebiet geplant werden. Dieses besondere Ereignis wird am kommenden Sonnabend, dem 30. Mai 2020, um 19.30 Uhr stattfinden. Von den drei Dächern werden dann Bläser des Posaunenchores im Wechsel und auch gemeinsam das Pfingstwochenende musikalisch bereichern. Es erklingen Turmstücke, Frühlingslieder, Choräle und bekannte Weisen. Voraussetzung ist natürlich gutes Wetter; bei ungünstiger Witterung wird dieses Vorhaben verschoben werden.  
**Ihr Kantor Rainer Fritsch**

### „Mikro-Pilgern“ - ein offenes spirituelles Angebot zum Feierabend von Pfarrerin Wollbrück

#### Glauben in Bewegung

mit Stille & Schweigen  
Tiefe & Weite  
Lauschen & Ahnen  
Loslassen & Suchen  
Fragen & Infrage stellen  
Beten & Hören  
Segen & Weitergehen

#### Glauben und Kirche vor großen Fragen:

Wie kann Glauben gelebt werden in verordneter Distanz? Was macht das mit uns, die wir in sozialen Beziehungen leben und arbeiten? Was hat Gott mit uns vor? Welche Fragen bewegen mich jetzt, die vielleicht lange keinen Raum hatten? Wo sind wir als ChristInnen jetzt besonders gefragt? Was ist uns wichtig? Wo können wir auch loslassen, was fehlt uns nicht? Diese Fragen brauchen Raum und Zeit. Sie gleichen einer Suchbewegung und suchen nicht gleich fertige Antworten. Wer sich mit auf die Suche machen möchte, ist herzlich eingeladen.  
Wann: mittwochs, 18.00 Uhr  
Wo: an der Ökumenischen Linde  
Wie lange: ca. 1h (Start war am 27.05.2020)  
Was: Festes Schuhwerk und Kondition für eine Wegstrecke von ca. 2 km erforderlich

# Gemeinde Wachau

## Benutzungs- und Gebührensatzung für das Freibad Wachau (Badsatzung)

Auf Grundlage der §§ 4, 124 Abs. 1 Nr. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) und der §§ 1, 2 und 9 des Sächsischen Kommunalabgabengesetzes (SächsKAG) in den jeweils geltenden Fassungen hat der Gemeinderat der Gemeinde Wachau mit Beschluss Nr. 07/05/20 vom 13.05.2020 folgende Benutzungs- und Gebührensatzung beschlossen.

### § 1 Geltungsbereich

Diese Satzung bezieht sich auf das Gesamtobjekt des Freibades Wachau mit seinen Einrichtungen. Sie ist für alle Benutzer verbindlich. Mit dem Entrichten der entsprechenden Gebühr erkennt jeder Benutzer diese sowie alle sonstigen zur Aufrechterhaltung der Betriebssicherheit erlassenen Anordnungen an. Die Satzung gilt für den allgemeinen Badebetrieb. Bei Sonderveranstaltungen können Ausnahmen zugelassen werden, die dem Wesensgehalt dieser Satzung nicht zuwiderlaufen und dadurch keiner besonderen Regelung bedürfen.

### § 2 Zweckbestimmung

Das Freibad Wachau ist eine öffentliche Einrichtung der Gemeinde Wachau. Es dient insbesondere der Erholung, Entspannung und sportlichen Betätigung. Diese Satzung regelt die Ordnung, Sicherheit, Sauberkeit im Freibad sowie die Gebührenerhebung. Veranstaltungen Dritter und die Nutzung außerhalb der regulären Öffnungszeiten sind ausnahmsweise auf Grundlage dieser Satzung unter folgenden Bedingungen / Auflagen zulässig:

- Grundsätzliche Beschränkung auf Einrichtungen der Gemeinde,
- Genehmigung durch die Gemeindeverwaltung,
- Begrenzte Anzahl pro Saison wegen der Beeinträchtigung der Nachbarschaft,
- Abschluss einer Nutzungsvereinbarung,
- Zahlung einer Nutzungsgebühr nach Aufwand. Bei Einrichtungen der Gemeinde oder einem besonderen öffentlichen Interesse kann auf die Erhebung ganz oder teilweise verzichtet werden.

### § 3 Nutzungsberechtigte Personen

Jedermann ist im Rahmen dieser Satzung berechtigt, das Freibad auf öffentlich-rechtlicher Grundlage zu nutzen. Die Benutzung ist nur mit gültiger Eintrittskarte, welche beim Verlassen des Bades ihre Gültigkeit verliert, oder auf Grund einer Nutzungsvereinbarung gestattet. Kindern bis zur Vollendung des 8. Lebensjahres ist der Zutritt und der Aufenthalt nur in Begleitung Erwachsener gestattet. Personen, deren körperlicher, geistiger oder gesundheitlicher Zustand eine eigenverantwortliche Benutzung der Einrichtung nicht zulässt, ist die Benutzung der Einrichtung nur mit einer geeigneten Begleitperson gestattet. Sie sollen sich beim Aufsichtspersonal anmelden. Bei folgenden Personengruppen wird die Zulassung im Einzelfall geregelt:

- Schülergruppen und Schulklassen dürfen das Freibad nur unter Aufsicht von zuständigen erwachsenen Personen (Sportlehrer/in, Gruppenleiter/in) und nur mit ausdrücklicher Genehmigung (Eintragung im Gruppenbuch mit Unterschrift der aufsichtführenden Person) betreten.
- Geschlossene Gruppen (Vereine, Gemeinschaften usw.) dürfen das Freibad nur nach vorheriger Abstimmung benutzen.
- Der Bürgermeister, das Aufsichtspersonal und die mit der Verwaltung beauftragten Personen üben das Hausrecht aus. Benutzer, die gegen diese Satzung verstoßen, können vorübergehend oder dauernd vom Besuch des Bades ausgeschlossen werden.

### § 4 Nutzungsausschluss

Aus gesundheitlichen und hygienischen Gründen sowie für die Aufrechterhaltung von Ordnung und Sicherheit ist folgenden Personengruppen der Zutritt zum Bad nicht gestattet:

- Personen, denen ein Hausverbot ausgesprochen wurde;
- Personen, die unter Einfluss berauschender Mittel stehen;
- Personen, die Tiere mit sich führen;
- Personen, die gegen die Regelungen dieser Satzung verstoßen;
- Personen, die an einer meldepflichtigen übertragbaren Krankheit im Sinne des Bundesseuchenschutzgesetzes (im Zweifel kann die Vorlage einer ärztlichen Bescheinigung gefordert werden) oder Hautveränderungen, welche sich ablösen und in das Wasser übergehen können (z. B. Schuppen, Schorf) leiden.

### § 5 Verhalten im Freibad

Die Benutzer haben alles zu unterlassen, was den guten Sitten sowie der Aufrechterhaltung der Sicherheit, Ruhe, Sauberkeit und Ordnung zuwiderläuft. Gegenseitige Rücksichtnahme wird erwartet. Insbesondere sind folgende Regeln zu beachten:

- Die Einrichtungen des Freibades sind pfleglich zu behandeln.
- Rauchen ist in allen Räumen, im Beckenbereich, am Kinderbecken und auf dem Spielplatz verboten.
- Jedwede Form des offenen Feuers ist grundsätzlich auf dem gesamten Gelände und in allen Räumen des Freibades verboten.
- Das Benutzen der Spielgeräte auf dem Spielplatz ist nur Kindern bis zwölf Jahren gestattet.
- Ballspiele sind nur auf den dafür vorgesehenen Plätzen gestattet.
- Fahrräder dürfen nur an den dafür vorgesehenen Plätzen außerhalb des Bades abgestellt werden.
- Fundgegenstände sind beim Aufsichtspersonal abzugeben.
- Verletzungen, die sich Besucher des Freibades zuziehen, sind sofort dem Aufsichtspersonal zu melden.
- Das Fotografieren und Filmen von Personen ohne deren Einverständnis ist nicht gestattet.

### § 6 Verhalten am und im Wasserbecken

Der Aufenthalt am Beckenrand und im Wasserbecken ist nur in Badebekleidung gestattet. Ob die Badebekleidung den üblichen Ansprüchen entspricht, entscheidet das Aufsichtspersonal. Des Weiteren gelten folgende Verhaltensweisen:

- Aus Sicherheits- und technischen Gründen sind zum Baden nur kurze Badesachen ohne Taschen gestattet.
- Rauchen, Essen und Trinken im abgegrenzten Beckenbereich sind verboten.
- Es ist nicht gestattet, Badebekleidung im Becken auszuwaschen. Für diese Zwecke können die hierfür vorgesehenen Einrichtungen benutzt werden.
- Vor dem Betreten des Wasserbeckens hat sich der Badegast abzuwaschen.
- Nichtschwimmer dürfen nur den für sie bestimmten und gekennzeichneten Teil des Beckens benutzen.
- Bei Gewitter ist das Wasser sofort zu verlassen und den Anordnungen des Aufsichtspersonals Folge zu leisten.
- Schnelles Laufen am Beckenrand, das Hineinstoßen und Hineinwerfen oder das Untertauchen anderer Personen in das Becken

sowie das Unterschwimmen der Sprunganlage sind verboten.

- Luftmatratzen, Bälle und Flossen dürfen nur mit Erlaubnis des Aufsichtspersonals benutzt werden.
- Beim Springen ist darauf zu achten, dass:
  - der Sprungbereich frei ist,
  - nur eine Person das Sprungbrett betritt,
  - Kopfsprünge nur im Bereich der Sprungbretter und Startblöcke erlaubt sind.

Ob eine Anlage zum Springen freigegeben wird, entscheidet das zuständige Aufsichtspersonal.

### § 7 Aufsicht

Das Aufsichtspersonal des Freibades führt die Aufsicht aus. Ihren Aufforderungen ist unverzüglich nachzukommen. Besucher, die den Anweisungen nicht nachkommen, können aus der Einrichtung verwiesen werden. Bei der Zulassung von Schwimmvereinen, Schulklassen und anderen Vereinigungen tragen die Aufsichtspflichtigen (z. B. Lehrer, Übungsleiter usw.) die Verantwortung für die Einhaltung der Nutzungsbestimmungen dieser Satzung.

### § 8 Benutzungsgebühren

Die Gemeindeverwaltung Wachau erhebt für die Benutzung des Freibades und die Inanspruchnahme von Leistungen Benutzungsgebühren. Die Gebühren werden in der Anlage 1 „Gebührenverzeichnis“ dieser Satzung geregelt. Gebührenschuldner sind die Benutzer des Freibades und seiner Leistungen, bei minderjährigen Benutzern die gesetzlichen Vertreter. Kauft der Benutzer nicht selbst die Eintrittskarte, so ist derjenige der Gebührenschuldner, der die Eintrittskarte löst. Die gekauften Eintrittskarten gelten nur für die jeweilige Badesaison und sind nicht in das Folgejahr übertragbar.

### § 9 Entstehung und Fälligkeit

Die Gebührenpflicht entsteht mit der Benutzung des Freibades und mit der Inanspruchnahme von Leistungen. Die Gebühren werden sofort fällig.

### § 10 Ausschluss von Rückzahlungen

Für ungenutzte, nicht voll genutzte oder verlorene Eintrittskarten wird die Gebühr nicht ermäßigt oder zurückerstattet. Gleiches gilt, wenn das Freibad aus zwingenden Gründen vorübergehend geschlossen oder der Badebetrieb eingeschränkt werden muss bzw. wenn der Benutzer wegen Verstoßes gegen diese Satzung oder aus anderen wichtigen Gründen aus dem Freibad verwiesen wird. Hiervon ausgenommen sind personenbezogene Zeitkarten. Bei Nachweis des Verlustes von Zeitkarten werden diese gegen eine Zahlung der im Gebührenverzeichnis festgesetzten Bearbeitungsgebühr ersetzt.

### § 11 Öffnungs- und Kassenzeiten

Die Öffnungszeiten des Freibades werden von der Gemeindeverwaltung Wachau festgelegt. Geschlossen bleibt das Freibad innerhalb der Badesaison immer dann, wenn bis 12.00 Uhr Regen bzw. Temperaturen unter 20 Grad Celsius vorherrschen. Kassen- bzw. Einlassschluss ist eine halbe Stunde vor Badschließung. Die Gemeinde kann den allgemeinen Badebetrieb einschränken (z. B. schwimmsportliche Veranstaltungen). Bei zeitweiser Überfüllung des Freibades kann der Schwimmmeister den Zutritt zum Freibad aus Gründen der Sicherheit vorübergehend sperren.

### § 12 Haftung

Die Badegäste benutzen das Freibad einschließlich der Spiel-, Sport-, Sprung- und Freizeiteinrichtungen auf eigene Gefahr. Dadurch unberührt bleibt die Verpflichtung der Gemeinde, das Bad und dessen Einrichtungen in einem verkehrssicheren Zustand zu erhalten. Für höhere Gewalt und Zufall sowie für Mängel, die auch bei Einhaltung der üblichen Sorgfalt nicht sofort erkannt werden, haftet die Gemeinde nicht. Ein Haftungsanspruch besteht somit nur dann, wenn die Gemeinde oder ihre Erfüllungsgehilfen vorsätzlich oder grob fahrlässig eine ihnen obliegende Amtspflicht gegenüber einem Dritten verletzen. Für die Zerstörung, Beschädigung oder das Abhandenkommen der in das Freibad mitgebrachten Sachen übernimmt die Gemeinde keine Haftung. Schulklassen, Vereine und sonstige geschlossene Gruppen werden von der Verwaltung in Abstimmung mit dem Aufsichtspersonal extra zugelassen. Hierbei erlischt die Haftung des Aufsichtspersonals und geht entsprechend den Nutzungsbedingungen auf die Gruppenaufsicht über.

Des Weiteren ist eine Haftung der Gemeinde für die auf dem Parkplatz der Einrichtung abgestellten Fahrzeuge ausgeschlossen. Bei missbräuchlicher Benutzung, Verunreinigung oder Beschädigung von Einrichtungen des Freibades haftet der Benutzer für den Schaden.

### § 13 Ordnungswidrigkeiten

Gemäß § 124 Absatz 1 Nr. 1 SächsGemO handelt ordnungswidrig, wer vorsätzlich oder fahrlässig:

1. entgegen § 3 ein Kind unter 8 Jahren ohne Aufsicht das Freibad benutzt,
2. entgegen § 3 eine Schulklasse oder Gruppe ohne Aufsicht lässt,
3. entgegen § 3 als geschlossene Gruppe ohne Genehmigung das Freibad nutzt,
4. entgegen § 4 mit Krankheit, unter berauschenden Mitteln, entgegen dem Hausverbot oder mit Tieren das Freibad benutzt,
5. entgegen § 5 das Freibad sowie deren Einrichtungen beschädigt oder verunreinigt bzw. die hier angeführten Regeln missachtet,
6. entgegen § 6 oder ohne entsprechende Badebekleidung den Beckenbereich nutzt,
7. entgegen § 7 Aufforderungen nicht nachkommt,
8. entgegen § 8 ohne Benutzungsgebühren entrichtet zu haben das Freibad nutzt.

Diese Ordnungswidrigkeiten können gemäß § 124 SächsGemO in Verbindung mit dem Gesetz über Ordnungswidrigkeiten (OWiG) in den jeweils geltenden Fassungen mit einer Geldbuße geahndet werden. Die Höhe der Geldbuße beträgt gemäß § 17 OWiG mindestens 5,00 Euro, höchstens jedoch 1.000,00 Euro. Bei geringfügigen Ordnungswidrigkeiten kann eine Verwarnung ausgesprochen werden und gemäß § 56 OWiG mit einem Verwarngeld von 5,00 Euro bis 35,00 Euro belegt werden.

### § 14 Inkrafttreten und Ausfertigung

Die Benutzungs- und Gebührensatzung für das Freibad Wachau tritt mit allen Anlagen am Tag nach ihrer Bekanntmachung in Kraft. Gleichzeitig tritt die Badsatzung vom 14.04.2016 mit allen dazu gefassten Satzungsänderungen außer Kraft.

Wachau, den 18.05.2020  
Künzelmann, Bürgermeister

## Anlage 1

### Gebührenverzeichnis zur Benutzungs- und Gebührensatzung für das Freibad Wachau

Personengruppe/Gegenstand	Zeiteinheit	Eintrittspreis
<b>Erwachsene</b>	Tageskarte	2,00 €
	Abendkarte ab 18:00 Uhr	1,00 €
	10er-Karte	17,50 €
	Saisonkarte	60,00 €
<b>Ermäßigte</b> (Kinder und Jugendliche bis 17 Jahre, Schwerbehinderte, Schüler, Auszubildende und Studenten)	Tageskarte	1,00 €
	Abendkarte ab 18:00 Uhr	0,50 €
	10er-Karte	8,00 €
	Saisonkarte	30,00 €
Personen, die sich ohne gültige Eintrittskarte im Bad befinden, zahlen zusätzlich zum Eintrittspreis eine Nachlösegebühr von		10,00 €
Bei Nachweis des Verlustes von Saisonkarten werden diese gegen Entrichtung einer Bearbeitungsgebühr ersetzt. Gebühr		10,00 €
<b>Schwimmkurse und Schwimmabzeichen</b>		
Schwimmkurs mit Abnahme Schwimmabzeichen	10 x 45 Minuten	75,00 €
Seepferdchen	Abnahme ohne Kurs	5,00 €
Deutscher Schwimmpass Gold/Silber/Bronze	Abnahme ohne Kurs	je 10,00 €

### Hinweise:

1. In den Gebührensätzen ist die gesetzliche Mehrwertsteuer enthalten.
2. Für Ermäßigte kann ein Nachweis verlangt werden z. B. Schwerbehindertenausweis mit GDB ab 50%, Studentenausweis, Schülerausweis, Eine Begleitperson erhält kostenfreien Eintritt, wenn ein „B“ im Schwerbehindertenausweis vermerkt ist.
3. Die Absolvierung des Schwimmkurses und die Abnahme der Schwimmabzeichen ist mit dem Schwimmmeister abzustimmen und werden von diesem koordiniert.
4. Kassenschluss eine halbe Stunde vor Schließung

### Benutzung des Bades durch<sup>1)</sup>

- \* Einrichtungen der Gemeinde (Kita, Grundschulen, Feuerwehr) für Gruppen ab 5 Personen frei
- \* ortsansässige Vereine, Schulen in der Gemeinde im außerschulischen Bereich 10,00 €

Die Gebührensätze gelten für Veranstaltungen innerhalb und außerhalb der Öffnungszeiten oder wenn die Einrichtung hierfür geschlossen wird. Veranstaltungen außerhalb der Öffnungszeiten können wegen der Beeinträchtigung der Nachbarschaft nur in begrenztem Umfang durchgeführt werden und enden grundsätzlich spätestens 22.00 Uhr.

## Anlage 2

### Nutzungsvereinbarung zur Benutzungs- und Gebührensatzung für das Freibad Wachau

Nutzungsvereinbarung über die Nutzung der öffentlichen Einrichtung „Freibad Wachau“ zwischen der Gemeinde Wachau, Teichstraße 4, 01454 Wachau als Träger der öffentlichen Einrichtung und Verein / Einrichtung, Adresse, Verantwortlicher, Telefonnummer, Nutzungszeitraum, (Datum, Dauer), Teilnehmerzahl, Nutzungszweck, Nutzungsgebühr

## Gemeindeverwaltung wegen Umzug geschlossen

**In der Zeit vom 15. bis 28. Juni 2020** bleibt die Gemeindeverwaltung Wachau geschlossen. In dieser Zeit ziehen alle Mitarbeiter aus dem alten Verwaltungsgebäude in die neuen Räumlichkeiten des Gemeindezentrums ein. Aufgrund des Umzugs und der anschließenden Einrichtung der neuen Büroräume sowie der Umstellung der gesamten EDV-

## Nutzungsgrundlagen:

1. Die Benutzungs- und Gebührensatzung für das Freibad Wachau ist, soweit nicht unter Nebenbestimmungen eine andere Vereinbarung getroffen wurde, Bestandteil dieser Vereinbarung.
2. Bei der Nutzung durch Kinder- und Jugendgruppen ist die Anzahl des Betreuungspersonals mit dem Schwimmmeister ab zustimmen und namentlich festzulegen.
3. Das Grillen im gesamten Bereich des Freibades ist grundsätzlich verboten. Bei den Nebenbestimmungen können Ausnahmen unter Beachtung aller Vorsichtsmaßnahmen vereinbart werden.
4. Unrat und Müll ist ordnungsgemäß selbstständig aus dem Bad zu entfernen.
5. Die Zahlung der Nutzungsgebühr erfolgt im Voraus.
6. Das Betreuungspersonal bzw. der Verantwortliche erhält durch das Aufsichtspersonal bzw. die Gemeindeverwaltung alle erforderlichen Informationen, eine Einweisung und den Schlüssel.
7. Die Ruhezeiten zwischen 22.00 und 6.00 Uhr (sonnabends 24.00 bis 8.00 Uhr) gemäß der Polizeiverordnung der Gemeinde Wachau sind zu beachten.
8. Entsprechend der Satzung hat der Nutzer für entsprechende Schäden Schadenersatz zu leisten.
9. Mit Übergabe des Objektes durch den Schwimmmeister bzw. die Gemeindeverwaltung an den Nutzer geht die Aufsichtspflicht im vollen Umfang auf den verantwortlichen Nutzer über. Dieser trägt die Verantwortung für eine ständige Aufsicht.
10. Bei Unfällen, Havarien und sonstigen Ereignissen, sind umgehend folgende Personen zu benachrichtigen:

**Aufsichtspersonal Frau Hofmann, Telefon (0151) 19530413, Herr Lunze (0151) 15908216**

- oder Bauhofleiter, Telefon (0151) 19530405.**
- 11. Stornierungen müssen bis spätestens 10.00 Uhr des geplanten Nutzungstages erfolgen. Bei Nichteinhaltung veranschlagen wir eine Aufwandsentschädigung von 5,00 €.
- 12. Dieser Vertrag wird für die Zeit innerhalb eines Jahres geschlossen. Er verlängert sich automatisch um ein weiteres Jahr, wenn dieser drei Monate vor Jahresende nicht schriftlich gekündigt wird.
- 13. Nebenbestimmungen:

### Hinweis nach § 4 Abs. 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO)

Nach § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften zustande kommen, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.
3. Der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist

a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist. Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Die Sätze 1 bis 3 sind nur anzuwenden, wenn bei der Bekanntmachung der Satzung auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hingewiesen worden ist.

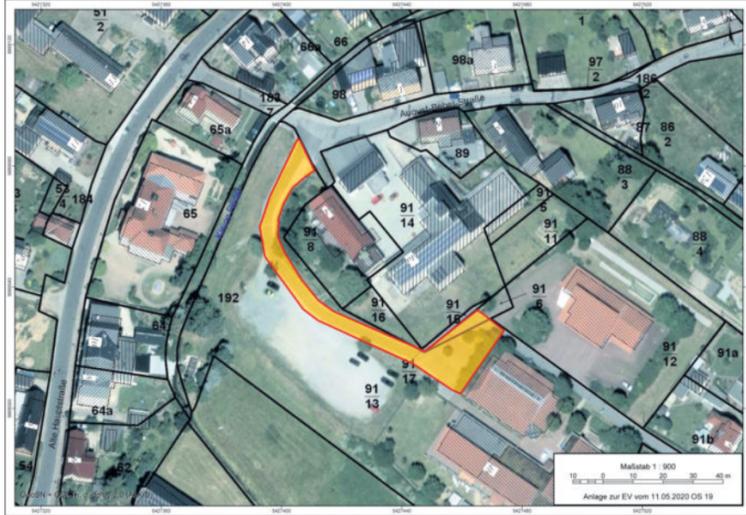
Wachau, den 18.05.2020  
Künzelmann, Bürgermeister

## Bekanntmachung der Gemeinde Wachau zur Eintragungsverfügung in das Bestandsverzeichnis der beschränkt öffentlichen Wege und Plätze

Die Gemeindeverwaltung Wachau hat mit Eintragungsverfügung vom 18.05.2020 verfügt, das Straßenbestandsverzeichnis der Ortsstraßen für die Straße „Zufahrt Kindertagesstätte“ im OT Leppersdorf gemäß § 7 des Sächsischen Straßengesetzes (SächsStrG) und gem. Umstufungsverfügung des Landratsamtes Kamenz vom 08.12.2000 zum BÖW abzustufen.

Im Bestandsverzeichnis der beschränkt-öffentlichen Wege und Plätze der Gemeinde Wachau OT Leppersdorf wird das Bestandsblatt Nr. 16 mit folgenden Angaben neu angelegt:

**Straßenbezeichnung:**  
Zufahrt Kindertagesstätte  
**Straßenbaulastträger:**  
Gemeinde Wachau  
**betreffene Flurstücke:**  
Gemarkung 3037 (Leppersdorf):  
T. v. Flst. Nr. 91/13 T. v. Flst. Nr. 91/6  
**Anfangspunkt:**  
August-Bebel-Str. (Gabelung August-Bebel-Str. 1)  
**Endpunkt:**  
**Kindertagesstätte**  
Länge (in km):  
*0,145 km*  
**Widmungsbeschränkungen:**  
frei für Anlieger, Kinderschutzzone  
Die Eintragungsverfügung mit den dazugehörigen Anlagen



liegt ab dem Tag der öffentlichen Bekanntgabe für die Dauer von zwei Wochen in der Gemeindeverwaltung Wachau, 01454 Wachau, Teichstr. 4, während der Öffnungszeiten und aufgrund der besonderen Situation nur nach telefonischer Anmeldung (Tel.-Nr. 03528/4808-35) zur Einsicht aus. Die Verfügung mit den Anlagen wird im gleichen Zeitraum auf der Internetseite der Gemeinde Wachau eingestellt. Die Eintragungsverfügung gilt mit Ablauf der zweiwöchigen Niederlegungsfrist ab der öffentlichen Bekanntmachung gegenüber der Allgemeinheit als bekanntgegeben. Gegen diese Eintragungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der in der Gemeindeverwaltung der Gemeinde Wachau, 01454 Wachau, Teichstraße 4, einzulegen.

Wachau, den 18.05.2020  
Künzelmann, Bürgermeister

# Gemeinsame Veröffentlichung Große Kreisstadt Radeberg und Gemeinde Arnsdorf

## Öffentliche Bekanntmachung

### Ländliche Neuordnung S 177 - OU Großerkmannsdorf / Radeberg Änderungen des Planes nach § 41 FlurbG - 3. Planänderung

Der Plan über die gemeinschaftlichen und öffentlichen Anlagen nach § 41 Flurbereinigungs-gesetz wurde am 08.08.2007 vom damaligen Staatlichen Amt für Ländliche Entwicklung Kamenz genehmigt.

Der Vorstand der Teilnehmergemeinschaft der Ländlichen Neuordnung S 177 - Ortsumfahrung Großerkmannsdorf / Radeberg hat den Entwurf der 3. Änderung zum Plan über die gemeinschaftlichen und öffentlichen Anlagen gemäß § 41 Flurbereinigungs-gesetz (FlurbG) aufgestellt.

Die Anhörung der Träger öffentlicher Belange, der landwirtschaftlichen Berufsvertretungen und der beteiligten Vereine und Verbände ist erfolgt. Dazu wurde der Anhörungstermin am Donnerstag, dem 27.02.2020 um 10.00 Uhr im Landratsamt Bautzen, Amt für Bodenordnung, Vermessung und Geoinformation am Garnisonsplatz 9, 01917 Kamenz durchgeführt.

Alle Stellungnahmen der Träger öffentlicher Belange wurden beachtet bzw. in den Planentwurf eingearbeitet. In Anbetracht der derzeitigen Corona-Beschränkungen kann die Teilnehmergemeinschaft derzeit noch keine Teilnehmerversammlung zur Vorstellung und Erörterung der 3. Änderung des Planes nach § 41 FlurbG durchführen. Da ggf. eine sehr große Anzahl an Teilnehmern zu einer Teilnehmerversammlung erwartet wird, ist auch noch nicht absehbar, wann eine Teilnehmerversammlung durchgeführt werden könnte.

Um das Verfahren dennoch weiterführen zu können, wurde beschlossen, die Planänderung öffentlich bekannt zu machen und die Unterlagen auszulegen. Des Weiteren sind die Unterlagen über einen Link für alle Teilnehmer zur Einsichtnahme im Internet eingestellt.

Den Entwurf der 3. Änderung des Wege- und Gewässerplanes und die zugehörige Karte (Maßstab 1:5000) können Sie bis zum 06.07.2020 unter folgendem Link einsehen. Link: <https://www.vlnsachsen.de/250221/anhoeerung-plan-aenderung-3>

Gleichzeitig erfolgt während der Öffnungszeiten bis einschließlich 06.07.2020 die Auslegung der Unterlagen im Landratsamt Bautzen, Amt für Bodenordnung, Vermessung und Geoinformation, Garnisonsplatz 9, 01917 Kamenz im Zimmer 218. Für die Einsichtnahme ist eine Voranmeldung derzeit erforderlich, zudem sind Corona-Beschränkungen zu beachten.

#### Widmung:

Im Rahmen der Ländlichen Neuordnung S 177 - OU Großerkmannsdorf / Radeberg sollen folgende auszubauende Wege:

1. „Zum Wasserberg“ (MKZ 111-01) als Gemeindeverbindungsstraße
  2. „Geschwister-Scholl-Straße“ (MKZ 115-01) als Ortsstraße
  3. „Plattenweg Teil II“ (MKZ 116-06) als öffentlicher Feld- und Waldweg
  4. „Stichweg“ (MKZ 116-07) als öffentlicher Feld- und Waldweg
  5. „Plattenweg Teil III“ (MKZ 116-09) als öffentlicher Feld- und Waldweg
- im Sinne des § 3 des Sächsischen Straßengesetzes (SächsStrG) gewidmet werden.

Die Unterlagen zur Widmung sowie der Übersichtsplan mit Anfangs- und Endpunkt der zu widmenden Wegabschnitte sind im Wege- und Gewässerplan enthalten.

Die Widmung tritt mit der Verkehrsübergabe des jeweiligen Weges in Kraft.

Sollten Sie Fragen und Hinweise zu den vorgelegten Unterlagen haben, kontaktieren Sie uns bitte bis spätestens 10.07.2020 schriftlich an unsere bekannte Adresse bzw. unter [flurneuordnung@lra-bautzen.de](mailto:flurneuordnung@lra-bautzen.de).

gez. Björn Schober

Vorsitzender der TG S177 -

Ortsumfahrung Großerkmannsdorf / Radeberg

# Große Kreisstadt Radeberg

## Blumenschmuckwettbewerb in Radeberg

Für eine blühende Stadt rufen wir auch 2020 zum Blumenschmuckwettbewerb in Radeberg auf.

Gesucht werden die schönsten Vorgärten-, Balkon- oder Fensterbepflanzungen, welche zu einem schöneren Stadtbild beitragen. Wir würden uns freuen, wenn viele Bürger mit Blumenschmuck zu einem farbenprächtigeren und bunteren Stadtbild beitragen würden.

Bitte bewerben Sie sich bis 30.06.2020 per Postkarte oder E-Mail bei der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 19, 01454 Radeberg (E-Mail: [j.waehnert@stadt-radeberg.de](mailto:j.waehnert@stadt-radeberg.de)). Sollten Sie Fragen zum Wettbewerb haben, rufen Sie uns unter Telefon 03528/450240 an.

Wir freuen uns auf viele Bewerbungen aus der Kernstadt und den Ortsteilen für ein schönes Stadtbild zur Freude unserer Einwohner und Besucher der Stadt. Die Gewinner von Blumen- bzw. Pflanzengutscheinen werden im Rahmen des Dankeschönempfanges ausgezeichnet.

Stadtverwaltung Radeberg

# Radeberger Biografien = Sächsische Biografien Ernst Richard Flemming (1866-1931)

## Ein Leben im Dienst Textiler Kunstfertigkeiten und Industriekultur

Wie der in Radeberg am 13. August 1866 geborene Ernst Flemming zu Textiltechnik, Design und Kunst in der Textilindustrie fand und dadurch als Sachse nicht nur hoch geehrt in preußischen Diensten zum Professor und Direktor der „Höheren Fachschule Textil- und Bekleidungsindustrie“ in Berlin aufstieg, sondern ebenfalls auch zu einem bis heute weltweit anerkannten Buchautor auf diesem Fachgebiet, ist bisher unbekannt. In seinen fachwissenschaftlichen Büchern hielt er Geschichte und Handwerk textiler Fertigkeiten fest, erforschte umfangreiche textile und materialtechnische Besonderheiten von der Antike bis in die Gegenwart und begeisterte auch in der Gegenwart für dieses spannungsvolle Kulturgut. Sein besonderer Verdienst wird auch in der erst durch ihn eingeführten Systematik gesehen, Webtechnik als Grundlage für zeitliche und lokale Gruppierungen zu ordnen, wobei er auf Schausammlungen von 23.000 unterschiedlichster Gewebearten aus mehreren Jahrtausenden verweisen konnte. Er vermittelte Kenntnisse, die heute nach dem allgemeinen Niedergang der Textilindustrie bereits als ein bedeutendes technisches und kulturhistorisches Erbe angesehen und wieder hochgeschätzt werden, nachdem unsere „moderne Welt“ Bekleidung zum Wegwerfartikel degradierte. Die Textilproduktion zählte zu Flemmings Zeiten mit zu den bedeutendsten Industriezweigen Deutschlands. Neben Sachsen mit Chemnitz, Plauen, Crimmitschau und den zahlreichen Standorten der Oberlausitz bildete Berlin ein wichtiges Zentrum der Textilherstellung und -verarbeitung und wurde zu einem Zentrum der Mode mit den meisten Textilfabriken. Als die Bedeutung der Textilindustrie, wegen Verlagerung in Billiglohn-Länder, dramatisch zurückging, führte das zum Niedergang dieses Industriezweiges und der unwiderfälligen Zerstörung des Kulturgutes mit seiner textilen Technik. Die Einzigartigkeit dieser Textil-Techniken, das Wissen um Herstellungs-, Verarbeitungs- und Veredlungstechniken mit den dazugehörigen Wunderwerken von Maschinen, die von einem unglaublichen Schöpfermenschlichen Geistes zeugen, sind heute nur noch vereinzelt in Museen zu erleben und zu bewundern. Ebenso ist es fast vergessen, dass in der Webereitechnik, besonders der Seidenweberei, bereits in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts die Steuerung der Kettfäden bereits mit Hilfe von Lochkarten erfolgen konnte (Jacquardwebstühle) - Vorläufer der digitalen Maschinen-Steuerung. Die „Maschinenstümmerei“ des 20./21. Jahrhunderts war gründlich - umso mehr füllten heute Ernst Flemmings Bücher mit ihren Musterzeichnungen, Stoffmustersammlungen, technischen Beschreibungen und Definitionen textiler Gewebe die Bibliotheken und Museen fast aller Sprachräume der Welt und werden auch antiquarisch hoch gehandelt. In Radeberg wurde mit ihm ein Talent geboren, dessen Fleiß und Begabung im richtigen Moment seiner Zeitepoche „Zwischen Memory und Future“ wirksam werden und sich frei entfalten konnte - einer Zeit zwischen Jugendstil und Moderne mit Bauhausbewegung und Neuer Sachlichkeit, die auch die Designer der Textil- und Modebranche Anfang des 20. Jahrhunderts erfasste und grundlegend prägen sollte.



Mode in den 1920er Jahren

## Lebensstationen und Wirken

Der Werdegang von Ernst Flemming, der mit zeichnerischer Begabung und technischem Verständnis als Künstler in Berlin zum Dozenten, Direktor und Professor der größten Textilschule ihrer Art in ganz Europa aufstieg, erscheint außergewöhnlich, stammte er doch aus einer Familienlinie mit militärischer Tradition in der Königlich Sächsischen Armee. Sein Vater, der Feldzeugdiener Johann Adolf Flemming, aktiv in Militärdiensten der Reitenden Artillerie-Brigade in der Garnison in Radeberg und später befördert zum Königl. Sächs. Zeug-Hauptmann in der Garnisonsstadt „Dresdner Albertstadt“, hatte mit Sicherheit ebenso wie die Mutter, Auguste Wilhelmine geb. Angermann aus Radeberg, die gleichfalls aus einer Artilleristen-Familie abstammte, andere Pläne für den zweitgeborenen Sohn vorbestimmt. Ernst Flemming besuchte die Volksschule, wechselte auf das traditionsreiche sächsische Gymnasium der Dreikönigsschule und folgte anschließend konsequent seinen künstlerischen Neigungen. Er studierte drei Jahre an der „Königlich Sächsischen Kunstgewerbeschule“ Dresden Malerei, Entwurfstechniken und Musterzeichnen. Mit der zielgerichteten Ausbildung in Theorie und Praxis wurde in Sachsen den neuen Anforderungen der Industrialisierung entsprochen. Nach seiner Ausbildung absolvierte er als Einjährig-Freiwilliger seine Militärpflicht im Königlich Sächsischen Schützen-Regiment Prinz Georg Nr. 108, ging anschließend einer kurzen praktischen Arbeit in der Industrie nach und folgte danach, im Jahr 1890, einer Berufung als Lehrer, Maler und Musterzeichner an die „Städtische Höhere Webeschule“ nach Berlin.

## Ein Sachse in Berlin - das Lebensgefühl der Avantgarde

Hier kam er in Kontakt mit einer ihm bisher unbekannteren, avantgardistischen Kunstszene. Flemming wurde in dieser pulsierenden Weltstadt unmittelbarer Zeuge einer rasanten technischen Entwicklung der Industrialisierung, die mit einer ganzheitlichen, alle Lebensbereiche erfassenden Reformbewegung einherging. Textilien bekamen eine neue Wertigkeit, zum einen als textile Architektur für Raumausstattungen, zum anderen in der Mode- und Bekleidungsindustrie. Ein wachsender Bedarf an geschmackvoller Massenfertigung verdrängte die bisher übliche individuelle Maßanfertigung. Die 1903 als Wettbewerb ausgeschriebene „Ausstellung der neuen Frauentracht“ im Hohenzollern Kunstgewerbehaus Berlin war revolutionär - eine neu kreierte, moderne Bekleidungsmoden stand plötzlich gegen Korsett und Zwangsjacke. Ein regelrechter Wettlauf auf der Suche nach außergewöhnlichen Ausdrucksformen in der Textil- und Modebranche und eine explodierende industrielle Entwicklung setzten ein, die wiederum zu Gründungen von Fachschulen mit der Heranbildung dringend



Höhere Fachschule Textil- und Bekleidungsindustrie Berlin

benötigter Fachkräfte führte. Viele Lehrer waren Maler, Grafiker oder Textilkünstler und setzten innovative Stilrichtungen experimentell in Form und Farbe, Material und Dessin um. Die „Goldenen Zwanziger“ zeigten neue Wege auf, Werke aus textilen Materialien wurden ebenso als Kunstwerke angesehen wie die der Malerei, der Goldschmiedekunst und Bildhauerei und viele bedeutende Künstler und Architekten betätigten sich als Musterzeichner für die Textilindustrie, so auch Käthe Kollwitz (1867-1945).

## Flemming schreibt Design-Geschichte an der Berliner „Textil-Universität“

Die „Höhere Webeschule Berlin“ konnte bald nicht mehr den hohen Anforderungen an den Textil-Industriezweig genügen und wurde 1912 zur „Höheren Fachschule für Textil- und Bekleidungsindustrie“ umbenannt. Im Jahr 1914 erhielt die Ausbildungsstätte ein neues Domizil mit einem Neubaukomplex am Warschauer Platz. Er wurde zur weiteren Wirkungsstätte von Ernst Flemming, der diese „Universität“ ab 1. Juli 1918 als Direktor vorstand und im Dezember 1918 zum Professor ernannt wurde. Unter seiner Leitung erfuhr die Höhere Fachschule in der Zeit der Weimarer Republik (1918-1933) einen enormen Aufschwung und entwickelte sich zur größten Einrichtung ihrer Art in Europa, in der bis zu 1.000 Studierende gleichzeitig ausgebildet wurden. Mit den verstärkt einsetzenden Emanzipationsbestrebungen ab 1918 strömten in die einst von Männern dominierten Berufszweige zunehmend junge Frauen an die Textilschule, um die Kunst der Modestaltung mit ihren Techniken zu erlernen. In modern eingerichteten Werkstätten und Zeichensälen erhielten die Studierenden Grundlagen für den Berufseinsatz. Sie wurden als Entwerfer und Musterzeichner ausgebildet, als Fachkräfte in der Maschinenweberei, Handweberei, Strickerei, Wirkerei, Maschinenstrickerei, Handstickerei, Gobelinweberei, Posamenterie. Die Färberei verfügte über eigene Laboratorien und Färber wurden bereits als Chemotechniker ausgebildet.

Prof. Ernst Flemming vertrat in der Stilentwicklung, als Einheit von Stoffmaterial, avantgardistischen Muster und Farbkomposition, den neuen Zeitgeist und sympathisierte mit der ab 1908 von Dresden nach Berlin übersiedelten Künstlergruppe „Brücke“. Er verpflichtete zahlreiche bekannte Künstler als Lehrkräfte oder Professoren an die Schule, u.a. ab 1919 auch Walter Kampmann (1887-1945) als Leiter der Entwurfsklasse, der als Maler des Expressionismus der Berliner Avantgarde zugehörig war, auch der Künstlervereinigung „Novembergruppe“ angehörte und modernes Dessin an der Fachschule maßgeblich beeinflusste.

## Reformbewegung - „Verein für deutsches Kunstgewerbe“ zu Berlin

Dem Berliner „Verein für deutsches Kunstgewerbe e.V.“ gehörte Ernst Flemming als Vorstandsmitglied und Schriftführer an. Diese progressive Vereinigung verband die aufstrebende Textilindustrie, Kunstindustrie und das Kunsthandwerk, unterstützte die Ausbildung an den Schulen und verstand sich als maßgeblicher Förderer der Kultur. Um 1904 zählte der Verein bereits 1.257 Mitglieder. Vereinsmitglieder waren außer hohen Staatsbeamten und Stadtverordneten auch zahlreiche Textil-Fabrikanten und Konfektionäre, Professoren, Lehrer, Künstler, Kunsthandwerker und Besitzer von Werkstätten, die Einfluss auf die kunstgewerbliche Entwicklung nahmen und gegen Dilettantismus vorgingen. Ebenso engagierte sich Flemming im sozialen Umfeld für die Interessen seiner Künstlerkollegen im Gesamtverband Deutscher Kunstgewerbevereine in Weimar, als Aufsichtsratsmitglied der „Renten- und Pensionsanstalt für Deutsche bildende Künstler“. Ernst Flemming war als Sachverständiger und Berater wegen seiner umfangreichen Kenntnisse hochgeschätzt. Enge Beziehungen verbanden ihn mit dem Warenhaus Rudolph Hertzog in Berlin, dem Textilkaufmann und Vorsitzenden des Deutschen Einzelhandels, Heinrich Grünfeld (1865-1936), Eugen Protzen (1842-1920) (Teppichfabrik M. Protzen & Sohn) und besonders mit James Simon (1851-1932), Unternehmer, Leiter der „Deutschen Orient-Gesellschaft“, Orientforscher der Grabungen in Ägypten und Kunstmäzen der Staatlichen Museen zu Berlin. Auch zahlreiche Berliner Museen waren eng mit ihm verbunden, wie das Kaiser-Friedrich-Museum (heute Bode-Museum), das Schlossmuseum und die Staatliche Sammlung für Deutsche Volkskunde, ebenso wie die Akademie der Künste Berlin, deren Präsident ab 1919 Max Liebermann war.

## Epilog - ein Leben für die Textilkunst und Arbeiterbildung

Das arbeitsreiche Leben des Oberstudiendirektors Professor Ernst Flemming, Direktor der „Höheren Fachschule für Textil- und Bekleidungsindustrie Berlin“, endete am 8. April 1931 im 65. Lebensjahr in Berlin, kurz vor seiner Versetzung in den Ruhestand. Er hatte sein gesamtes Leben in den Dienst der textilen Kunstfertigkeiten und in die Ausbildung der ihm nachfolgenden Generationen gestellt. Viele Textilkünstler/-innen sind durch ihn und seine Mitarbeiter in ihrer künstlerischen Entwicklung maßgeblich geprägt worden.



Abb. 9 Zeichnung des Dessins zum Kleid für Königin Elisabeth, aus dem Musterbuch Gabain, Inv.-Nr. HA.II.01, S. 59 a (Abbildung: HTW Berlin, Historisches Archiv).

Musterbuch Gabain, Inv.-Nr. HA.II.01, S. 59a, HTW Berlin. Lizenz cc-by-sa-4.0. Abb.-Quelle 1



Abb. 4 Musterbuch Gabain, Inv.-Nr. HA.II.01, fol. 1 v., HTW Berlin, Historisches Archiv (Abbildung: HTW Berlin, Historisches Archiv).

Musterbuch Gabain, Inv.-Nr. HA.II.01, fol. 1 v., HTW Berlin. Lizenz cc-by-sa-4.0. Abb.-Quelle 1

Forschenden und Lehrenden, wie den in Radeberg geborenen Ernst Flemming, auch fast 90 Jahre nach seinem Tod nicht geben...

Renate Schönfuß-Krause

#### Bildnachweise:

1. Dorothee Haffner, Katharina Hornscheidt (Hrsg): Intelligente Verbindungen. Stoffmuster im Focus - Renaissance und Rezeption, Tagung in Berlin 11. Oktober 2013. netzwerk mode textil e.V. Berlin 2015. Lizenz cc-by-sa-4.0. Mit bestem Dank für die freundliche schriftliche Veröffentlichungsgenehmigung vom 13. Mai 2020.
2. Die „Höhere Fachschule für Textil- und Bekleidungsindustrie“, Neubau 1914. Quelle: Fridolin Freudenfett / CC BY-SA (<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0>)
3. Abb. Alte Webtechnik / Webschule-Teilbilder. Illustrierte Chronik der Zeit. Blätter zur Unterhaltung und Belehrung. Jahrgang 1895. „Webschule, die Städtische, in Berlin“; S. 53 ff. Stuttgart: Union Deutsche Verlagsgesellschaft.

Sofern nicht anders angegeben, sind alle anderen Abb. gemeinfrei.

Den ausführlichen Artikel über Ernst Flemming sowie den vollständigen Quellen-Nachweis können Sie auf unserer Website [www.teamwork-schoenfuess.de](http://www.teamwork-schoenfuess.de) finden.



## In die Sommerzeit starten ...

# Spielspaß am Röderstrand



Matschen macht Spaß! Die Natur entdecken ist ein positiver Nebeneffekt. Das Röderufer an der August-Bebel-Straße im neu geschaffenen Park des Grünen Bandes erfreut sich großer Beliebtheit. Kleine Abenteurer können hier unter Aufsicht im flachen Wasser spielen und im Sommer sogar planschen. Im benachbarten Gelbke-Hain und dem Park auf dem alten Druckereigelände ist in den letzten Jahren ein schönes Stück Radeberger Grün im Herzen der Stadt entstanden, welches vor allem Familien Naherholung und Natur bietet. Vom Kleinkind bis zum Senior findet hier sicherlich jeder sein Lieblingsplätzchen. Zwischen Gelbke-Hain und Dr.-Albert-Dietze-Straße entsteht bereits ein weiterer Abschnitt des Grünen Bandes in Radeberg.

Text & Foto: Red.



Wir sind wieder für Sie da!  
Das VAMED Therapiezentrum am Schwedenstein in Pulsnitz ist für physiotherapeutische Einzeltherapien geöffnet!  
Terminvergabe unter 035955 47-689

rehabilitationsklinik  
SCHWEDENSTEIN

www.vamed-gesundheit.de/schwedenstein

## Tag der offenen Tür bei der Landapotheckerin!

Am Pfingstsonntag, dem 30.05.20 lädt Sie Sylva Richter (alias Landapotheckerin) von 14.00 bis 17.00 Uhr recht herzlich ein, mit ihr im Treffpunkt Natur und Gesundheit den Neustart ins 2. Halbjahr 2020 zu feiern. Freuen Sie sich bei Leckereien aus der Kräuterküche auf die Vorstellung des neuen Programmes ab Juni 2020.

Gestartet wird bereits am 11.06.20 um 18.30 Uhr mit einem Seminar zu den Schüssler Salzen. Am 26.06.20 haben Sie die Möglichkeit, Ihren Stoffwechselstatus messen zu lassen und am 27.06.20 beginnt um 10.00 Uhr die erste Kräuterwanderung.

Auch in den Folgemonaten dürfen Sie ein interessantes Programm erwarten: Vom italienischen Abend, Malkurs, Herstellen von Naturheilmitteln, Informationen zu diversen Krankheitsbildern bis hin zum Krimi mit Dinner.

Bei der Landapotheckerin sind Sie immer richtig!

Schauen Sie rein:  
Sylva Richter Treffpunkt Natur und Gesundheit  
Bruhmstraße 4g, 01465 Dresden-Langebrück  
Tel.: 0162 565 33 66  
www.landapotheckerin.de, info@landapotheckerin.de



## Liebes Jubelpaar Käte & Roland Günther,

ihr seid nun seit 65 Jahren verheiratet, geht über 65 Jahre gemeinsam durchs Leben und habt immer zueinander gestanden. Dazu möchten wir euch feierlich gratulieren.

Zur Eisernen Hochzeit wünschen wir euch Glück, Gesundheit und Zufriedenheit - die drei Dinge, die euch auch während der 65 Ehejahre begleitet haben.

Eure Kinder, Enkel und Urenkel



Die Gesundheitskasse für Sachsen und Thüringen.



Teilnahme auch für Fremdversicherte und Studenten

Mit dem gesündesten Fortbewegungsmittel das Beste für die Umwelt tun. Steigen Sie jetzt auf!

## Mit dem Rad zur Arbeit

01.06. - 30.09.2020: 20 Tage radeln - mehrfach gewinnen!

Mitmachen, fit werden und attraktive Preise gewinnen! Auch 2020 lohnt es sich wieder, CO<sub>2</sub> einzusparen und an mindestens 20 Tagen mit dem Rad zur Arbeit zu fahren. Nähere Infos gibt es unter [mdrza.de](http://mdrza.de) oder 0800 1059000\*.

\*Anzahl Meilen wird kumuliert und das rund um die Uhr aus allen Netzen

Eine Gemeinschaftsaktion von AOK und AOK PLUS - Die Gesundheitskasse für Sachsen und Thüringen.



## Die Osterrallye wird zur Pfingstrallye



### Liebe Leserinnen und Leser,

es war alles schon Anfang März vorbereitet. Am Karfreitag sollten wieder 200 Osternerster zwischen Radeberg, Arnsdorf, Großröhrsdorf und Bischofswerda verteilt werden. In den Zeiten der Kontaktbeschränkungen war das natürlich nicht möglich.

### Diese Überraschung holen wir nun zu Pfingsten nach.

Wundert Euch also nicht, wenn Ihr eines der Nester findet. Dabei ist auch eine Karte zur Teilnahme an unserem Gewinnspiel.

Die Hauptpreise sind sehr hochwertig.

Unter anderem ist da ein erzgebirgischer Osterhase aus der beliebten „Stupsi“-Kollektion dabei.

Das Mitmachen lohnt sich also. Gern auch zum Weitersagen.

Liebe Erwachsene, die Pfingstrallye ist natürlich für jedermann.

Dennoch sollen vor allem Kinder damit erfreut und überrascht werden.

Findet Ihr auf Eurem Spaziergang mehrere Nester, dann lasst bitte anderen auch welche übrig.

Herzlichen Dank und nun viel Spaß beim Suchen!  
Liebe Grüße Euer AIR-PflegeTeam



Standort Liegau-Augustusbad  
Tel.: 03528 455 66 12  
info@air-pflege.de

Standort Bischofswerda  
Tel.: 03594 714 73 60  
info@air-pflege-bischofswerda.de



Pressemitteilung Mammutgarten  
Kohout Mai / Juni 2020

Zu Pfingsten am 31. Mai 2020 startet die Rosenwoche im Mammutgarten. Abschluss am 7. Juni 2020 mit Heiko Harig - Ein Nachmittag voller Spaß, Tipps und Leckereien

Jetzt beginnt die Rosenzeit im Mammutgarten. Englische Rosen, Französische Rosen, Duftrosen, Märchenrosen... die Vielfalt der Rose kennt nahezu keine Grenzen. Auch kulinarisch verfeinert das unverkennbare Aroma der Rose seit Jahrtausenden Speisen und Getränke. In der Rosenwoche vom 31. Mai bis 7. Juni steht der Mammutgarten ganz im Zeichen der Rose. Eine riesige Auswahl an unterschiedlichsten Sorten werden im Mammutgarten zu finden sein. Unser Gärterteam steht Ihnen mit Tipps und Tricks zur Seite, damit Sie beim Pflanzen, pflegen und genießen viel Freude haben. Unser Team im Café im Mammutgarten bereitet einige Spezialitäten rund um die Rose für Sie vor, ob Rosenbowle, Eisspezialitäten, Kuchen oder andere Leckereien. Genießen Sie zum Abschluss der Rosenwoche am 7. Juni 2020 von 11.00-17.00 Uhr einen Nachmittag mit Heiko Harig voller Spaß, Tipps und Präsentationen zum Thema Rose. Lassen Sie sich in das Land der tausend Farben und Aromen entführen. Kommen Sie vorbei! Als Dank für Ihre Treue ist der Eintritt frei. Für die nötige Sicherheit und Hygiene ist natürlich gesorgt.

31.05.2020 - Pfingsten  
11.00 - 17.00 Uhr

07.06.2020  
11.00 - 17.00 Uhr  
Heiko Harig und andere  
Präsentationen ab 13.00 Uhr

Weitere Infos auf [www.mammutgarten.de](http://www.mammutgarten.de). Besuchen Sie auch unseren Online Shop auf <https://mammutgarten.shop/>.

Kohouts Gartencenter  
An der Parkmauer 5  
01920 Elstra OT Prietitz  
[www.mammutgarten.de](http://www.mammutgarten.de)

## MAMMUTGARTEN KOHOUT

Anzeige



## START IN DIE ROSENWOCHE

Englische Rosen, Französische Rosen, Duftrosen, Märchenrosen & andere prächtige Sorten

ab 12,95 €

PFINGSTEN  
31. Mai 11 - 17 Uhr

Start in die Rosenwoche im Mammutgarten

EINTRITT FREI

7. Juni 11 - 17 Uhr  
Abschluss der Rosenwoche mit HEIKO HARIG - Ein Nachmittag voller Spaß, Tipps & Leckereien.

Kulinarische Spezialitäten rund um die Rose warten in unserem Café auf Sie! Kommen Sie vorbei!

Prietitz / Elstra - An der Parkmauer 5  
Tel. 035793-8213 - [www.mammutgarten.de](http://www.mammutgarten.de)

# So geht man heute auf die Piste.

**7**  
JAHRE GARANTIE\*



Kia Rio 1.0 T-GDI GT LINE  
für € 17.990,-

Kia Rio 1.0 T-GDI DREAM-  
TEAM EDITION  
für € 13.990,-



The Power to Surprise

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattungen

**6d**  
TEMP

Erfüllt  
Abgasnorm  
Euro 6d-TEMP

Erst abfahren, dann abfeiern: Mit dem Kia Rio GT Line und dem Kia Rio Platinum Edition sind Sie bereit für kleine Runden und große Auftritte. Das stilsichere, betont sportlich-markante Design der GT Line und die umfangreiche, hochwertige Ausstattung der Platinum Edition schaffen Freiraum für Ideen und bringen Sie weiter – im wahrsten Sinne des Wortes. Natürlich auch mit der 7-Jahre-Kia-Herstellergarantie\*, dem Kia Qualitätsversprechen.

Geschwindigkeitsregelanlage<sup>1</sup> • Fernlichtassistent • 7-Zoll-Touchscreen • Autonomer Notbremsassistent<sup>1</sup> • Aktiver Spurhalteassistent<sup>1</sup> • Müdigkeitserkennung<sup>1</sup> • Rückfahrkamera<sup>1</sup> • Aluminium-Sportpedale • 17-Zoll-Leichtmetallfelgen • Innenrückspiegel selbstabblendend • LED-Rückleuchten • u. v. a.

Kraftstoffverbrauch Kia Rio 1.0 T-GDI GT LINE (Super, Manuell (5-Gang)), 74 kW (100 PS), in l/100 km: innerorts 6,0; außerorts 4,6; kombiniert 5,1. CO<sub>2</sub>-Emission: kombiniert 118 g/km. Effizienzklasse: B.<sup>2</sup>

Kraftstoffverbrauch Kia Rio 1.0 T-GDI DREAM-TEAM EDITION (Super, Manuell (5-Gang)), 74 kW (100 PS), in l/100 km: innerorts 5,8; außerorts 4,5; kombiniert 5,0. CO<sub>2</sub>-Emission: kombiniert 115 g/km. Effizienzklasse: B.<sup>2</sup>

## Automobile Radeberg GmbH

Pillnitzer Straße 34 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/44 32 21 • Fax 03528/48 07 14 • [www.kia-radeberg.de](http://www.kia-radeberg.de)

\* Max. 150.000 km Fahrzeug-Garantie. Abweichungen gemäß den gültigen Garantiebedingungen, u. a. bei Lack und Ausstattung. Einzelheiten unter [www.kia.com/de/garantie](http://www.kia.com/de/garantie)

<sup>1</sup> Der Einsatz von Assistenz- und Sicherheitssystemen entbindet nicht von der Pflicht zur ständigen Verkehrsbeobachtung und Fahrzeugkontrolle.

<sup>2</sup> Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.